

AUTORES TEATRALES EN LA CARTELERA PONTEVEDRESA DURANTE LA DICTADURA DE PRIMO DE RIVERA (1923-1930)

Por *Paulino Aparicio Moreno*

Una visión global sobre los autores nos demuestra, como se verá después, que los dramaturgos dominan la escena pontevedresa, seguidos por los libretistas. Los autores que escriben tanto para el teatro declamado como para el lírico tienen menos presencia.

Distribución de Autores
Dramaturgos 66,31 %
Libretistas 26,31 %
Dram./Libr. 7,38 %

Con estos datos, podemos subrayar que el teatro declamado fue el más representado en Pontevedra durante el período 1923-1930.

En cuanto a la presencia de **autores españoles y extranjeros**, la balanza se inclina favorablemente a favor de los primeros:

Autores españoles 71,63 %

Autores extranjeros 28,37 %

Antes de ver los autores con más éxito en los escenarios pontevedreses, hemos de reflejar que la presencia de nuestro teatro clásico está representada, de manera casi testimonial, por Calderón de la Barca y Vélez de Guevara. Lo mismo ocurre con el teatro romántico: Hartzenbusch y Zorrilla serán sus únicos representantes.

Los escritores que escriben alguna obra en gallego son muy pocos:

Porcentaje en español y gallego

En español	97,09 %
En gallego	2,91 %

Durante estos años, los autores más representados suman un total de nueve, tomando como punto de partida ocho obras representadas:

J. Álvarez Quintero	24
S. Álvarez Quintero	24
P. Muñoz Seca	24
J. Benavente	20
C. Arniches	18
M. Linares Rivas	18
A. Paso Cano	14
J. Abati	8
P. Pérez Fernández	8

Tanto los hermanos Quintero como Muñoz Seca son los autores más taquilleros, siendo los menos representados de este grupo Joaquín Abati y Pedro Pérez Fernández. Jacinto Benavente y M. Linares Rivas escriben las obras en solitario.

La cercanía entre teatro escrito y representado resulta evidente.

Veamos a continuación cuántas obras pertenecen al teatro declamado y cuántas al lírico:

Autores	Declamado	Lírico	Total
J. Álvarez Q.uintero	22	2	24
S. Álvarez Quintero	22	2	24
P. Muñoz Seca	23	1	24
J. Benavente	19	1	20
C. Arniches	14	4	18
M. Linares Rivas	18		18
A. Paso Cano	9	5	14
J. Abati	7	1	8
P. Pérez Fernández	7	1	8

Tabla 1.

Muñoz Seca y los hermanos Quintero son los que más obras escribieron para el teatro declamado. Antonio Paso y Carlos Arniches, para el lírico. No escribió ninguna lírica Linares Rivas. El número de obras en solitario y en colaboración queda reflejado en la *tabla 2*:

Autores	Solo	Colaboración	Total
J. Álvarez Quintero		24	24
S. Álvarez Quintero		24	24
P. Muñoz Seca	13	11	24
J. Benavente	20		20
C. Arniches	9	9	18
M. Linares Rivas	16	2	18
A. Paso Cano		14	14
J. Abati		8	8
P. Pérez Fernández		8	8

Tabla 2.

Los hermanos Quintero y Antonio Paso Cano son los autores con más obras en colaboración, mientras que Benavente y Linares Rivas son los que más produjeron en solitario

Seguidamente reflejaremos la identidad de los colaboradores con el total de aportaciones de cada uno de ellos:

Joaquín Abati	Antonio Paso	5
	Enrique García Álvarez	1
	Carlos Arniches	2
	Federico Reparaz	2
Joaquín Álvarez Quintero	Serafín Álvarez Quintero	24
Serafín Álvarez Quintero	Joaquín Álvarez Quintero	24

Carlos Arniches	Enrique García Álvarez	2
	José Jackson Veyán	1
	Antonio Paso Cano	2
	Antonio Paso Díaz	1
	Joaquín Abati	2
	Antonio Estremera	3
	J. Aguilar Catena	1
Jacinto Benavente		
Manuel Linares Rivas	Federico Reparaz	1
	E. Méndez de la Torre	1
Pedro Muñoz Seca	Pedro Pérez Fdez.	8
	Enrique García Álvarez	2
Antonio Paso Cano	Enrique García Álvarez	2
	Joaquín Abati	5
	Ricardo González	4
	Carlos Arniches	2
	Antonio López	1
	J. Pérez	1
	Salvador Martínez	1
	Antonio Estremera	1
Francisco García	1	
Pedro Pérez Fernández	Pedro Muñoz Seca	8

Tabla 3.

Los autores con más número de colaboradores son: Antonio Paso Cano con 9 y Carlos Arniches con 7.

Como ejemplo de colaboración podemos poner la comedia *Genio y figura*, escrita por Joaquín Abati, Carlos Arniches, Enrique García Álvarez y Antonio Paso.

En cuanto a **los autores extranjeros** sobresalen:

	Declamadas	Lírico	Total
Charles Perrault		3	3
Oscar Wilde	3		3
Gaston A. de Caillavet	2		2
Francis de Croisset	2		2
Robert de Flers	2		2
Bela Jenbach		2	2
Darío Niccodemi	2		2
Victorien Sardou	2		2
Alfred Savoir	2		2
Leo Stein		2	2
Jules Verne		2	2
Pierre Weber	2		2
Alfred M. Willner		2	2

Tabla 4.

No hay ningún autor extranjero con más de tres obras en cartelera. Puede consultarse la *tabla 1*, dedicada a los autores españoles, y sacar conclusiones. Oscar Wilde destaca con tres obras, todas pertenecientes al teatro declamado, le sigue Charles Perrault con otras tres, todas líricas. Hemos de subrayar que los autores franceses fueron los más representados.

En cuanto a **los compositores**, el panorama es también favorable a los españoles:

Compositores españoles	67,75 %
Compositores extranjeros	32,25 %

Destacan con más obras los siguientes:

Jacinto Guerrero	12
Pablo Luna	8
F. Alonso López	5
Ruperto Chapí	4
Federico Chueca	3
T. López Torregrosa	3
F. Moreno Torroba	3
Reveriano Soutullo	3
J. Valverde Sanjuán	3
Juan Vert	3

Jacinto Guerrero sobresale con 12 partituras, seguido de Pablo Luna con 8. Cierran la relación un grupo de seis compositores con tres.

El número de partituras hechas en solitario o en colaboración queda plasmado en la *tabla 5*:

Compositores	Solo	Colab.	Total
Jacinto Guerrero	12		12
Pablo Luna	4	4	8
F. Alonso López	4	1	5
Ruperto Chapí	4		4
Federico Chueca	2	1	3
T. López Torregrosa	2	1	3
F. Moreno Torroba		3	3
Reveriano Soutullo		3	3
J. Valverde Sanjuán		3	3
Juan Vert		3	3

Tabla 5.

Moreno Torroba, Reveriano Soutullo, J. Valverde Sanjuán y Juan Vert tienen sus obras en colaboración, mientras que Ruperto Chapí y Jacinto Guerrero las escriben solos.

Sepamos quiénes son esos colaboradores y el número de obras en que participan:

F. Alonso	Emilio Serrano	1
Ruperto Chapí		
Federico Chueca	Valverde (padre)	1
Jacinto Guerrero		
Tomás López Torregrosa	J. Valverde Sanjuán	1
Pablo Luna	F. Moreno Torroba	3
	Valverde (hijo)	1
F. Moreno Torroba	Pablo Luna	3
Reveriano Soutullo	Juan Vert	3
Joaquín Valverde Sanjuán	Tomás López Torregrosa	1
	Ramón Estellés	1
	Pablo Luna	1
Juan Vert	Reveriano Soutullo	3

Tabla 6.

Joaquín Valverde Sanjuán es el compositor con más colaboradores, tres. Por lo que respecta a **los compositores extranjeros** sobresalen:

Leon Bard	2
Cesare Cui	2
Emmerich Kálmán	2
Franz Lehár	2
Gioacchino Rossini	2

Si comparamos esta relación con la de los compositores españoles, veremos la diferencia tan abismal que existe a favor de los nacionales.

Pasemos a **los adaptadores y traductores**. Su porcentaje queda plasmado así:

Adaptadores	83,33 %
Traductores	13,63 %
Adapt./ Trad	3,04 %

Los adaptadores destacan de manera rotunda.

Veamos a continuación qué tanto por ciento de estos autores lo hacen para el teatro declamado, para el lírico o para ambos:

Declamado	86,37 %
Lírico	10,60 %
Declam./Lírico	3,03 %

La diferencia es bien clara a favor del declamado.

Sepamos quiénes son los más sobresalientes con el número de obras adaptadas o traducidas:

	Adaptadas	Traducidas	Total
José Juan Cadenas Muñoz	5		5
Salvador Vilaregut	4	1	5
Enrique Fdez. Gutiérrez-Roig	4		4
Manuel Linares Rivas	4		4
Enrique Rambal (Baerlam)	4		4
Luis Linares Becerra	3		3
Federico Reparaz	3		3

Tabla 7.

José Juan Cadenas y Salvador Vilaregut destacan con cinco. También puede contemplarse la diferencia tan abismal entre obras adaptadas y traducidas.

Veamos si esas obras corresponden al teatro declamado o al lírico:

	Dramático	Lírico	Total
José Juan Cadenas Muñoz	3	2	5
Salvador Vilaregut	5		5
Enrique Fdez. Gutiérrez-Roig	4		4
Luis Linares Rivas	4		4
Enrique Rambal (Baerlam)	4		4
Luis Linares Becerra	3		3
Federico Reparaz	3		3

Tabla 8.

Queda bien palpable en este grupo que, de un total de siete autores, todos adaptan o traducen obras para el teatro declamado, y uno lo hace también para el lírico.

Finalmente, reflejamos los colaboradores de cada uno de ellos y el número de obras en el que participan:

José Juan Cadenas	Enrique Gómez Castillo	2
	Enrique Fdez. Gutiérrez-Roig	1
Salvador Vilaregut	Joaquín Montaner	1
Enrique Fdez. Gutiérrez-Roig	Luis de los Ríos	1
	Luis Gabaldón	1
	José Juan Cadenas	2
Manuel Linares Rivas	Federico Reparaz	1
Luis Linares Becerra	Emilio Gómez de Miguel	1
	Enrique Rambal (Baerlam)	1
	Enrique Tedeschi	1
	Carlos de Batlle	1
Federico Reparaz	Joaquín Abati	1
	Manuel Linares Rivas	1

Enrique Rambal (Baerlam)	Miguel Mihura	1
	Emilio Gómez de Miguel	2
	Luis Linares Becerra	1
	Manuel Carballada Ortiz	1
	Pascual Guillén	1

Tabla 9.

Enrique Rambal (Baerlam) es el autor que cuenta con más colaboradores: cinco, le sigue Luis Linares Becerra con cuatro.

Resumiendo: los autores, compositores, adaptadores y traductores que figuran en la cartelera de Pontevedra, reflejan fielmente el teatro de éxito de la época estudiada. Es decir: el comercial. Algunos autores denominados renovadores, como Unamuno y Azorín, irrumpen en los escenarios pontevedreses. Valle-Inclán y Lorca siguen sin aparecer.

Centrémonos ya en los apartados de este estudio y en el desarrollo de los mismos:

- 1.- Dramaturgos.
- 2.- Libretistas.
- 3.- Compositores.
- 4.- Adaptadores y traductores.

1.- DRAMATURGOS.

ABA0TI Y DÍAZ, Joaquín (1865-1936).

(2 r) *Alegría de vivir* (V. Paso, Antonio).

(2 r) *Genio y figura* (V. García Álvarez, Enrique; Arniches, Carlos y Paso, Antonio).

(2 r) *Infierno, El* (V. Paso, Antonio).

(2 r) ¡No te ofendas, Beatriz! (V. Arniches, Carlos).

(2 r) *Tortosa y Soler* (V. Reparaz, Federico).

ABRIL, MANUEL (1884-1940).

(2 r) *Se desea un huésped*.

ACEVEDO, JOSÉ María.

(2 r) *Manía persecutoria*.

AGUILAR CATENA, J.

(1 r) *Tío Quico, El* (V. Arniches, Carlos).

AICARD, Jean (1848-1921).

(2 r) *Papá Lebonnard (Le père Lebonnard)* (Adaptada por Abril, Augusto).

ALMICROA, Ramón.

(2r) Único señor, El (V. Golobardas, Mariano).

ÁLVAREZ QUINTERO, Joaquín (1873-1944) y Serafín (1871-1938).

(2 r) *Amor que pasa, El.*

(4 r) *Amores y amoríos.*

(2 r) *Barro pecador.*

(2 r) *Boda de Quinita Flores, La.*

(4 r) *Cancionera.*

(2 r) *Chorros del oro, Los.*

(3 r) *Concha, la limpia.*

(2 r) *Cuestión es pasar el rato, El.*

(2 r) *Don Juan, buena persona.*

(2 r) *Genio alegre, El.*

(1 r) *Las de Caín.*

(4 r) *Malvaloca.*

(2 r) *Mi hermano y yo.*

(2 r) *Mosquitos, Los.*

(2 r) *Novelera.*

(2 r) *Pepita Reyes.*

(2 r) *Rondalla.*

(2 r) *Sangre gorda.*

(1r) *Solico en el mundo.*

(2 r) *Tambor y cascabel.*

(2 r) *Vueltas que da el mundo, Las.*

ANDRÉS DE PRADA, José Juan (1892 - ?).

(2 r) *Hijos mandan, Los* (V. Gómez de Miguel, Emilio).

ANTOINE, André-Paul.

(2 r) *Caballitos de madera, Los (Les chevaux de bois)* (V. Maxime-Léry. Traducción de Heredia, Ángel S. de la y Mori, Arturo).

ARMONT, Paul (1874- ?).

(2 r) *Mujercita seria, Una* (V. Gerbidon, Marcel. Adaptada por Gabaldón, Luis y Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique).

ARNICHES BARRERA, Carlos (1866-1943).

(2 r) *Ángela María.*

(1 r) *Caciques, Los.*

(2 r) *Celos me están matando, Los* (V. Estremera, Antonio y Paso Díaz, Antonio).

(2 r) *Cruz de Pepita, La.*

(4 r) *Es mi hombre.*

(2 r) *Genio y figura* (V. García Álvarez, Enrique; Paso, Antonio y Abati, Joaquín).

(1 r) *Locura de Don Juan, La.*

(2 r) *¡No te ofendas, Beatriz!* (V. Abati, Joaquín).

(2 r) *¡Qué hombre tan simpático!* (V. Estremera, Antonio y Paso Cano, Antonio).

(2 r) *Rositas de olor.*

(2 r) *Señor Adrián, el primo o Qué malo es ser bueno.*

(1 r) *Tío Quico, El* (V. Aguilar Catena, J.).

(2 r) *Tragedia de Marichu, La.*

(2 r) *Último mono o Chico de la tienda, El.*

ARTIME PRIETO, Manuel.

(2 r) *Todo por una mujer.*

ARTÍS Avelino.

(2 r) *Cuerdo amor, amo y señor* (Traducción de Mori, Arturo).

ASENJO PÉREZ CAMPOS, Antonio.

(2 r) *Tío Paco, El* (V. Torres del Álamo, Ángel).

AUTIER, Paul.

(2 r) *Noche de faro (Los torreros)* (V. Cloquemin, Paul y Mundet Álvarez A).

AZORÍN (V. Martínez Ruiz, José).

BALZAC, Honoré de (1799-1850).

(2 r) *Coronel Brideau, El (Un ménage de garçon).*

BELTON.

(2 r) *Pasado de Paulina, El* (V. Milleton. Arreglada por Alarcón, Mariano).

BENAVENTE MARTÍNEZ, Jacinto (1866-1954).

(3 r) *Alfilerazos.*

(2 r) *Collar de estrellas, El.*

(1 r) *Cuento inmoral.*

(2 r) *Demonio fue antes ángel, El.*

(2 r) *Fuerza bruta, La.*

(2 r) *Hijo de Polichinela, El.*

(2 r) *Hombrecito, El.*

(2 r) *Inmaculada de los Dolores, La.*

(2 r) *Intereses creados, Los.*

(2 r) *Lecciones de buen amor.*

(2 r) *Mariposa que voló sobre el mar, La.*

(2 r) *Nido ajeno, El.*

(2 r) *¡No quiero, no quiero...!*

(2 r) *Nuevos yernos, Los.*

(4 r) *Otra honra, La.*

(2 r) *Pepa doncel*.

(2 r) *Rosas de otoño*.

(1 r) *Señora ama*.

(2 r) *Virtud sospechosa, La*.

BERNSTEIN, Henri (1876-1953).

(2 r) *Ladrón, El (Le voleur)* (Adaptada por Bueno, Manuel y Catarineu, Ricardo José).

BERR, Georges (1867-1942).

(2 r) *Mi hermana Genoveva (Ma soeur et moi)* (V. Verneuil, Louis).

Adaptación de Cadenas, José Juan y Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique).

BESNARD, Lucien (1872- ?).

(2 r) *Amigo Teddy, El (Mon ami Teddy)* (V. Rivoire, André. Adaptada por Palomero, Antonio).

BISSON, Alexandre (1848-1912).

(1 r) *Mujer X, La* (Adaptada por Castellanos, José).

BISSON, André.

(2 r) *Rosario, El (The rosary)* (Adaptación de Batlle, Carlos y Linares Becerra, Luis).

BROADHURST, George H.

(1 r) *Esposas frívolas* (V. Schomer, Abraham S., traducida y adaptada por Olive, Luis de).

CAILLAVET, Gastón Armad de (1869-1915).

(2 r) *Asno de Buridán* (V. Flers, Robert de. Traducida por Sotillo, Antonio).

(2 r) *Loca aventura, La* (V. Flers, Robert de y Rey, N. Adaptada por Cadenas, José Juan y Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique).

CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro (1600-1681).

(2 r) *Alcalde de Zalamea, El* (Adaptada por Peña, Juan de la).

CAMASSIO, Sandro.

(2 r) ¡Adiós, juventud! (V. Oxilia, Nino. Adaptada por Tedeschi, Enrique y González del Toro, Ricardo).

CARBALLEDA ORTIZ, Manuel.

(2 r) *Mujer que pecó, La* (V. Grajales, Luis).

CARNERO, J.

(1 r) *Tragedia del Chalao, La*.

CLEYTON, H.

(2 r) *Divina comedia, La* (Traducción de Gutiérrez, Sinibaldo).

CLOQUEMIN, Paul.

(2 r) *Noche de faro (Los torreros)* (V. Autier, Paul y Mundet Álvarez, A.).

COLOMA, Luis P.

(2 r) *Boy* (Adaptación de Linares Rivas, Manuel).

CORNET.

(2 r) *Entre tinieblas (La fosca)*.

CROISSET, Francis de (seudónimo de Franz Wiener) (1877-1937).

(2 r) *Corazón manda, El (Le coeur dispose)* (Adaptada por Vilaregut, Salvador).

(1 r) *Yanqui en París, Una (Le je ne sais quoi!)*.

DICENTA Y BENEDICTO, Joaquín (1863-1917).**DICENTA (hijo), Joaquín (1893-1967).**

(2 r) *Casa de salud, La* (V. Paso Díaz, Antonio).

(2 r) *Mi tía Javiera* (V. Paso Díaz, Antonio).

(2 r) *Nobleza baturra*.

(2 r) *Son mis amores reales*.

DUMAS, Alexandre (padre) (1802-1870).

(2 r) *Conde de Montecristo, El (Le comte de Monte-Cristo)* (Adaptación de Mihura, Miguel y Rambal, Enrique).

DUMAS, Alexandre (hijo) (1824-1895).

(1 r) *Dama de las camelias, La* (Adaptación de Álvarez Tovar, Alejandro).

ECHEGARAY Y EIZAGUIRRE, José (1832-1916).

(2 r) *Amor salvaje*.

(2 r) *Estigma, El*.

(3 r) *Gran galeoto, El*.

ESTREMER, Antonio (¿ -1932).

(2 r) *Celos me están matando, Los* (V. Arniches, Carlos y Paso Díaz, Antonio).

(2 r) ¡Qué hombre tan simpático! (V. Arniches, Carlos y Paso Cano, Antonio).

FARIÑA COBIÁN, Herminia (1904-1966).

(3 r) *Margarida a Malfadada*.

(2 r) *Soldado Froita, O*.

FERNÁNDEZ ARDAVÍN, Luis (1891-1962).

(3 r) *Bandido de la sierra, El*.

(2 r) *Doña Diabla*.

(2 r) *Flores y Blanca Flor*.

(2 r) *Hija de la Dolores, La*.

(2 r) *Rosa de Francia* (V. Marquina, Eduardo).

FERNÁNDEZ DEL VILLAR, José (1888-1941).

(2 r) *Alfonso XII-13*.

(2 r) *Lola y Loló*.

(2 r) *Mimí Valdés*.

(2 r) *Negra, La.*

(2 r) *Paso del camello, El.*

(1 r) *Señorita Primavera, La.*

FERNÁNDEZ LEPINA, Antonio (1881-1944).

(2 r) *Clara Moore.*

(2 r) *Mi compañero el ladrón.*

FLERS, Robert de (1872 -1927).

(2 r) *Asno de Buridán, El* (V. Caillavet, Gaston Armad de. Traducida por Sotillo, Antonio).

(2 r) *Loca aventura, La* (V. Rey, N. y Caillavet, Gastón Armad de. Adaptada por Cadenas, José Juan y Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique).

GARCÍA ÁLVAREZ, Enrique (1873-1931).

(2 r) *Cuatro Robinsones, Los* (V. Muñoz Seca, Pedro).

(2 r) *Genio y figura* (V. Arniches, Carlos; Paso, Antonio y Abati, Joaquín).

(2 r) *Verdugo de Sevilla, El* (V. Muñoz Seca, Pedro).

(2 r) *Vizconde se divierte o Quince penas de muerte, El* (V. Luque, Fernando).

GARCÍA, Joaquín G.

(2 r) *Helénida o La isla sentimental* (V. Mori, Arturo).

GARCÍA PACHECO, Francisco.

(1 r) *Agua del Jordán, El* (V. Grajales, Luis).

(4 r) *Talento de mi mujer, El* (V. Paso Cano, Antonio).

GASPAR, Julio.

(1 r) *Dois inseparaveis.*

GERBIDON, Marcel (1868 - ?).

(2 r) *Mujercita seria, Una* (V. Armont, Paul. Adaptada por Gabaldón, Luis y Fernández Gutiérrez-.Roig, Enrique).

GIOBA.

(1 r) *Bacarrat* (V. Jugiero).

GIRAUD, Edmundo.

(2 r) *Hijo, El (Le bonheur-du jour)* (Traducción de Galán y Martín Ruiz).

GOLOBARDAS DE LA TORRE, Mariano.

(2 r) *Único señor, El* (V. Almicroa, Ramón).

GÓMEZ DE MIGUEL, Emilio (1885 - ?)

(2 r) *Chica del chicle, La* (V. Navarro, Nicolás).

(2 r) *Hijos mandan, Los* (V. Andrés de Prada, José Juan).

(2 r) *Idiota, El.*

GONZÁLEZ DEL TORO, Ricardo (1875-1958).

(2 r) *Autores de mis días, Los* (V. Paso, Antonio).

(2 r) *Soltero y solo en la vida* (V. Paso, Antonio).

GORBEA LEMMI, Eusebio de (1881-1948).

(2 r) *Los que no perdonan*.

GORSSE, Henri Joseph Auguste de (1868 - ?).

(4 r) *Su desconsolada esposa (Un réveillon au pèrelachaise)* (V. Weber, Pierre. Adaptación de Paso Cano, Antonio y Martínez Cuenca, Salvador).

GRAJALES LACALLE, Luis.

(1 r) *Agua del Jordán, El* (V. García Pacheco, Francisco).

(2 r) *Mujer que pecó, La* (V. Carballeda, Manuel).

(3 r) *Señor de la vida y de la muerte, El* (V. Gómez de Miguel, Emilio).

GUERRA Y MOTA, Domingo (1857-1929).

(1 r) *Monigotes, Los*.

GUIMERÁ, Ángel (1848-1924).

(2 r) *Alma es mía, El*.

(5 r) *Tierra baja* (Traducida por Echegaray, José).

HARTZENBUSCH MARTÍNEZ, Juan Eugenio de (1806-1880).

(2 r) *Amantes de Teruel, Los*.

HERNÁNDEZ CATÁ, Alfonso (1885-1940).

(1 r) *Don Luis Mejía* (V. Marquina, Eduardo).

HORNUNG, Ernast William (1866-1921).

(2 r) *Raffles o El ladrón de guante blanco* (Adaptada por Gil Parrado).

IBSEN, Henrik (1828-1906).

(2 r) *Espectros, Los*.

IGLESIAS, Ignacio (1871-1928).

(2 r) *Hogar apagado, El* (Adaptación de Vidal, Alfonso).

IGLESIAS PAZ, César

(2 r) *Conquista, La*.

(2 r) *Vuelo nupcial, El*.

IMKOFF, Francisco.

(2 r) *Cantos rodados*.

INSÚA, Alberto (1885-1963).

(2 r) *Negro que tenía el alma blanca, El* (Adaptación de Oliver, Federico).

JUGIERO.

(1 r) *Bacarrat* (V. Gioba).

L'HOTELLERIE FALLOISE, Manuel de.

(2 r) *Chilindrón*.

LINARES RIVAS, Manuel (1867-1938).

(2 r) *Abolengo, El*.

(2 r) *Aire de fuera*.

(2 r) *Alma de la aldea, El* (V. Méndez de la Torre, Emilio).

(1 r) *Cobardías*.

(2 r) *Cuando empieza la vida*.

(3 r) *Frente a la vida*.

(4 r) *Garra, La*.

(4 r) *Jaula de la leona, La*.

(2 r) ¡Mal año de lobos!

(1 r) *Mala ley, La*.

(3 r) *María Victoria*.

(4 r) *Primero vivir*.

(2 r) *Raza, La*.

(2 r) *Rosal de las tres rosas, El*.

LÓPEZ, Sabatino (1867-1951).

(2 r) *Parodi y compañía* (Adaptada por Linares Becerra, Luis y Tedeschi, Enrique).

LÓPEZ DE HARO, Rafael (1876-1967).

(2 r) *Ventana al interior, Una*.

LÓPEZ MONIS, Antonio (1875-1947).

(2 r) ¡Mujercita mía! (V. Paso Cano, Antonio y Pérez López, José).

LÓPEZ MONTEMAYOR, Ramón.

(2 r) *Director es un hacha, El* (V. Reparaz, Federico).

LÓPEZ MONTENEGRO, Ramón (1877-1936).

(2 r) *Dama de la rosa, La*.

LÓPEZ PINILLOS, José (1875-1922).

(2 r) *Esclavitud*.

LORDE, André de (1871 - ?).

(2 r) *Señor cura y los ricos, El* (*Mon cure chez les riches*) (V. Vautel, Clément. Adaptación de Cadenas José Juan).

LORENTE, Juan José (1880-1931).

(2 r) *Madrigal de la cumbre, El*.

(2 r) ¡Señorita! (V. Navarro, Nicolás).

LUCA DE TENA, Juan Ignacio (1897-1975).

(2 r) *Dinero del duque, El*.

LUQUE, Fernando.

(2 r) *Vizconde se divierte o Quince penas de muerte, El* (V. García Álvarez, Enrique).

MACHADO, Antonio (1875-1939) y **Manuel** (1874-1947).

(2 r) *Juan de Mañara*.

MANZANO MANCEBO, Luis (¿ -1965).

(2 r) *Doña Tufitos*.

MARQUINA, Eduardo (1879-1946).

(2 r) *Don Luis Mejía* (V. Hernández Catá, A.).

(2 r) *Ermita, la fuente y el río, La.*

(2 r) *Rosa de Francia* (V. Fernández Ardavín, Luis).

(2 r) *La vida es más.*

MARTÍNEZ OLMEDILLA, Augusto (1880-1965).

(2 r) *Mano de Alicia, La.*

MARTÍNEZ SIERRA, Gregorio (1881-1947).

(2 r) *Canción de cuna.*

(2 r) *Julieta compra un hijo* (V. Maura, Honorio).

(2 r) *Mujer.*

(1 r) *Rosina es frágil.*

(2 r) *Sombra del padre, La.*

MARTÍNEZ RUIZ, José (“Azorín”) (1873-1967).

(2 r) *Old Spain.*

MAURA, Honorio (1886-1936).

(2 r) *Julieta compra un hijo* (V. Martínez Sierra, Gregorio).

MAXIME-LÉRY.

(2 r) *Caballitos de madera, Los (Les chevaux de bois)* (V. Antoine, André-Paul. Traducción de Heredia, Ángel S. de la y Mori, Arturo).

MAYO, Margaret (1882- ?).

(4 r) *Lluvia de hijos (Baby Mine)* (Adaptada por Reparaz),

MÉNDEZ DE LA TORRE, Emilio.

(2 r) *Alma de la aldea, El* (V. Linares Rivas, Manuel).

MENDO, Adalberto.

(2 r) *Suicidas, Os.*

MICHELENA, Jorge N.

(2 r) *Ninette.*

MILLÁN ASTRAY, Pilar (1879-1949).

(1 r) *Galana, La.*

(2 r) *Tonta del bote, La.*

MILLETON.

(2 r) *Pasado de Paulina, El* (V. Belton. Arreglada por Alarcón, Mariano).

MOLIÈRE (Véase Poquelin, Jean-Baptiste).**MORI, Arturo.**

(2 r) *Helénida o La isla sentimental* (V. García, Joaquín G.).

MUNDET ÁLVAREZ, A.

(2 r) *Noche de faro (Los torreros)* (V. Autier, Paul y Cloquemin, Paul).

MUÑOZ SECA, Pedro (1881-1936).

- (1 r) *Ardid, El.*
 (2 r) *¡Caraba, La!* (V. Pérez Fernández, Pedro).
 (2 r) *Chanchullo, El.*
 (2 r) *Chatos, Los* (V. Pérez Fernández, Pedro).
 (2 r) *Condado de Mairena, El.*
 (1 r) *Conflicto de Mercedes, El.*
 (2 r) *Cuatro Robinsones, Los* (V. García Álvarez, Enrique).
 (1 r) *Drama de Calderón, Un* (V. Pérez Fernández, Pedro).
 (2 r) *Espanto de Toledo, El.*
 (2 r) *Extremeños se tocan, Los* (V. Pérez Fernández, Pedro).
 (2 r) *Filón. El.*
 (5 r) *Hijas del Rey Lear, Las.*
 (2 r) *María Fernández* (V. Pérez Fernández, Pedro).
 (2 r) *Mentir a tiempo.*
 (2 r) *Plancha de la marquesa, La.*
 (1 r) *Pluma verde, La* (V. Pérez Fernández, Pedro).
 (2 r) *Razón de la locura, La.*
 (2 r) *Sabios, Los.*
 (1 r) *Señorita Ángeles, La.*
 (3 r) *Tela, La* (V. Pérez Fernández, Pedro).
 (2 r) *¡Usted es Ortiz!*
 (2 r) *Venganza de Don Mendo, La.*
 (2 r) *Verdugo de Sevilla, El* (V. García Álvarez, Enrique).

NAJAC, Emile de (1828-1889).

- (2 r) *Divorciémonos (Divorçons!)* (V. Sardou, Victorien, adaptada por Palencia, Ceferino).

NAVARRO, Antonio.

- (2 r) *Napoleón en la luna* (V. Sáez, Emilio).

NAVARRO, Nicolás.

- (2 r) *Chica del chicle, La* (V. Gómez de Miguel, Emilio).
 (2 r) *¡Señorita!* (V. Lorente, Juan José).

NICCODEMI, Darío (1877-1934).

- (1 r) *Enemiga, La* (Adaptada por Marquina, Eduardo).
 (2 r) *Vuelo, El* (Adaptada por Vilaregut, Salvador).

NÚÑEZ DE CEPEDA, Luis.

- (1 r) *Monte de las Ánimas, El* (V. Casal, Julio J.).

OHNET, Georges (1848-1918).

- (4 r) *Felipe Derblay o El herrero enamorado* (Adaptada por Guillén, Pascual).

OLIVER Y CRESPO, Federico (1873-1956).

(2 r) *Cómicos de la legua, Los*.

OTERO RÚA, Fausto.

(2 r) *Del orgullo al amor*.

OXILIA, Nino.

(2 r) ¡Adiós, juventud! (V. Camassio, Sandro. Adaptada por Tedeschi, Enrique y González del Toro, Ricardo).

PACHECO, Carlos María.

(2 r) *Rapaciño*.

PARDO BAZÁN, Emilia (1851-1921).

(2 r) *¡Meu fillo!* (Adaptación de Díaz Franco, J.).

PARELLADA MOLÁS, Pablo (Seudónimo Melitón González) (1855-1944)

(2 r) *¿Tienen razón las mujeres?*

PARKER, Luis Napoleón (1852 - ?).

(2 r) *Cardenal, El (The cardinal*, drama adaptado por Linares Rivas, Manuel y Reparaz, Federico).

PASO CANO, Antonio (1870-1958).

(2 r) *Alegría de vivir* (V. Abati, Joaquín).

(2 r) *Autores de mis días, Los* (V. González del Toro, Ricardo).

(2 r) *Genio y figura* (V. García Álvarez; Arniches, Carlos y Abati, Joaquín).

(2 r) *Infierno, El* (V. Abati, Joaquín).

(2 r) ¡Mujercita mía! (V. López Monis, Antonio y Pérez López, J.).

(2 r) *Soltero y solo en la vida* (V. González del Toro, Ricardo).

(4 r) *Talento de mi mujer, El* (V. García Pacheco, Francisco).

PASO DÍAZ, Antonio (1895-1966).

(2 r) *Casa de salud, La* [V. Dicenta (hijo), Joaquín].

(2 r) *Celos me están matando, Los* (V. Arniches, Carlos y Estremera, Antonio).

2 r) *Mi tía Javiera* [V. Dicenta (hijo), Joaquín].

PENELLA MORENO, Manuel (1880-1939).

(2 r) *Nuestra madre*.

PÉREZ FERNÁNDEZ, Pedro (1884-1956).

(2 r) ¡La caraba! (V. Muñoz Seca, Pedro).

(2 r) *Chatos, Los* (V. Muñoz Seca, Pedro).

(1 r) *Drama de Calderón, Un* (V. Muñoz Seca, Pedro).

(2 r) *Extremeños se tocan, Los* (V. Muñoz Seca, Pedro).

(2 r) *María Fernández* (V. Muñoz Seca, Pedro).

(1 r) *Pluma verde, La* (V. Muñoz Seca, Pedro).

(3 r) *Tela, La* (V. Muñoz Seca, Pedro).

PÉREZ GALDÓS, Benito (1843-1920).

(2 r) *Abuelo, El*.

(2 r) *Loca de la casa, La*.

(2 r) *Marianela* (Novela adaptada por los hermanos Quintero).

PÉREZ LÓPEZ, José.

(2 r) ¡Mujercita mía! (V. López Monis, Antonio y Paso Cano, Antonio).

PÉREZ LUGÍN, Alejandro (1870-1926).

(3 r) *Casa de la Troya, La* (Adaptación de Linares Rivas, Manuel).

(8 r) *Currito de la Cruz* (Adaptación de Linares Rivas, Manuel).

PIRANDELLO, Luigi (1928-1905).

(2 r) *Placer de la honradez, El* (Adaptada por Vilaregut, Salvador).

POQUELIN, Jean Baptiste (Molière) (1622-1673).

(2 r) *Avaro, El* (*L'avare*, adaptada por Castro, Cristóbal y Román, Ramón de).

PRESA VISO, Antonio.

(1 r) *Dona do agrario, A*.

(1 r) *Morriña, A*.

PUJOL, Juan.

(2 r) *Muchas se casan* (V. Silva Aramburu, J.).

RAMOS CARRIÓN, Miguel (1848-1915).

(2 r) *Pan nuestro de cada día, El*.

RAMOS DE CASTRO, Francisco (1890-1963).

(2 r) ¡Pare usted la jaca, amigo!

RAMOS MARTÍN, Antonio (1855 - ?).

(1 r) *En capilla*.

(2 r) *Sexo débil, El*.

REPARAZ Y CHAMORRO, Federico (1869-1924).

(2 r) *Director es un hacha, El* (V. López Montemayor, R.).

(2 r) *Tortosa y Soler* (V. Abati, Joaquín).

REY, N.

(2 r) *Loca aventura, La* (V. Flers, Robert de y Caillavet, Gastón A. Adaptada por Cadenas, José Juan y Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique).

RIVELLES, Rafael.

(2 r) *Parrilla de Lorenzo, La*.

RIVEIRO, Roxelio.

(2 r) *Na casa d'o ciruxano*.

RIVOIRE, André (1872-1930).

(2 r) *Amigo Teddy, El* (*Mon ami Teddy*) (V. Besnard, Lucien. Adaptada por Palome-ro, Antonio).

RODRIGUES, Ernesto.

(1 r) *Pouca vergonha.*

RODRÍGUEZ ELÍAS, Avelino (1872-1958).

(2 r) *Miñato e mais a pomba, O.*

RUSIÑOL PRATS, Santiago (1861-1931).

(4 r) *Místico, El* (Traducida por Dicenta, Joaquín).

SÁEZ, Emilio.

(2 r) *Napoleón en la luna.*

SÁNCHEZ, Florencio.

(2 r) *Barranca abajo.*

SÁNCHEZ PRIETO, Julián (1886-1979).

(2 r) *Alto en el camino, Un.*

SARDOU, Victoreen (1831-1908).

(2 r) *Divorciémonos (Divorçons!)* (V. Najac, Emile de, adaptada por Palencia, Ceferino).

(2 r) *Superhembras, Las (Les femmes fortes)* (Adaptada por Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique y Ríos, Luis de los).

SASSONE SUÁREZ, Felipe (1884-1959).

(2 r) *Amor no se ríe, El.*

(4 r) *¡Calla, corazón!*

(2 r) *Señorita está loca, La.*

(2 r) *Volver a vivir.*

SAVOIR, Alfred.

(2 r) *Hombre y una mujer, Un (Un homme)* (Adaptación de Vilaregut, Salvador).

(2 r) *Octava mujer de Barba Azul, La* (Traducción de Montaner, Joaquín y Vilaregut, Salvador).

SCHOMER, Abraham S.

(1 r) *Esposas frívolas* (V. Broadhurst, George H., traducida y adaptada por Olive, Luis de).

SCHÖNTHAN, F. Von (1849 - ?).

(2 r) *Doctor Giménez, El* (Adaptada por Fernández Vahamonde, Emilio).

SELGAS, F.

(1 r) *Cuenta, La.*

SEXTO, José.

(1 r) *Gramática parda.*

SHAKESPEARE, William (1564-1616).

(2 r) *Sueño de una noche de agosto, El* (Adaptación de Martínez Sierra, Gregorio).

SIERRA RIVAS, Enrique.

(2 r) *Cura de urgencia, Una.*

SILVA ARAMBURU, José (¿ -1960).(2 r) *Muchas se casan* (V. Pujol, Juan).

(2 r) ¿Quién se casa con Paulina...?

SOMERSET MAUGHAM, W.(2 r) *Lady Frederick* (Traducción de Baeza, Ricardo).**STURN, Hans.**(2 r) *Agapito se divierte* (Adaptación de Fernández Lepina, Antonio).**SUÁREZ DE DEZA, Enrique** (1905 - ¿)(2 r) *Aventura*.(2 r) *Dama salvaje, La*.(4 r) *Ha entrado una mujer*.(2 r) *Te quiero, te adoro*.**SUTRO, Alfred** (1863-1933).(2 r) *Mirada de águila* (Adaptada por Moncayo, Francisco de)**TORRADO ESTRADA, Adolfo** (1904-1958).(2 r) *Cantuxa*.**TORRES DEL ÁLAMO, Ángel** (1880-1958).(2 r) *Tío Paco, El* (V. Asenjo, Antonio).**UNAMUNO, Miguel de** (1864-1936).

(2 r) ¡Todo un hombre! (Adaptación de Hoyos, Julio de).

VARGAS, Luis de (1892-1949).(5 r) *Charlestón*.(4 r) *Lagarteranos, Los*.

(3 r) ¿Quién te quiere a ti?

VAUTEL, Climent.(2 r) *Señor cura y los ricos, El* (*Mon cure chez les riches*) (V. Lorde, André de. Adaptación de Cadenas, José Juan).**VÉLEZ DE GUEVARA, Luis** (1574-1644).(2 r) *Reinar después de morir*.**VERNEUIL, Louis (seudónimo de Louis Colin du Bocage)** (1893-1952).(2 r) *Mi hermana Genoveva* (*Ma soeur et moi*) (V. Berr, Georges. Adaptación de Cadenas, José Juan y Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique).**WEBER, Pierre.**(2 r) *Orgullo de Albacete, El* (*Loute*) (Adaptada por Paso, Antonio y Abati, Joaquín).(4 r) *Su desconsolada esposa* (*Un réveillon au pèrelachaise*) (V. Gorsse, Henri. Adaptación de Paso Cano, Antonio y Martínez Cuenca, Salvador).

WILDE, Oscar (nombre artístico de Fingal O'Flahertie Wills Wilde) (1854-1900).

(2 r) *Crimen de Lord Arthur, El.*

(2 r) *Marido ideal, Un.*

(2 r) *Mujer sin importancia, Una (A woman of no importance).*

ZORRILLA Y MORAL, José (1817-1893).

(14 r) *Don Juan Tenorio.*

(2 r) *Zapatero y el rey, El.*

2.- LIBRETISTAS.

ABATI Y DÍAZ, Joaquín (1865-1936).

(2 r) *Potro salvaje, El* (V. Paso, Antonio).

AGÜERO, GERARDO G.

(2 r) *Muchas gracias* (V. Fernández Boixader, Narciso).

ALEGRÍA RAMÍREZ, Antonio.

(4 r) *Oro, seda, sangre y sol.*

ÁLVAREZ QUINTERO, Joaquín (1873-1944) y **Serafín** (1871-1938).

(2 r) *Pápiros, Los.*

(1 r) *Patria chica, La.*

ARNICHES BARRERA, Carlos (1866-1943).

(2 r) *Banda de trompetas, La*

(2 r) *Chicos de la escuela, Los* (V. Jackson Veyán, José).

(2 r) *Don Quintín el amargo o El que siembra vientos* (V. Estremera, Antonio).

(1 r) *Trust de los tenorios, El* (V. García Álvarez, Enrique).

ASENSIO MAS, Ramón (1878-1917).

(2 r) *Misa del Gallo, La* (V. Larra, Luis de).

(1 r) *Poca pena.*

AZA Y BUILLA, Vital (1851-1912).

(2 r) *Rey que rabió, El* (V. Ramos Carrión, Miguel).

BEAUMARCHAIS, Pierre Augustin Caron de (1732-1799).

(1 r) *En Sevilla está el amor (Il barbieri di Siviglia)* (adaptación de López Marín, Enrique).

BENAVENTE MARTÍNEZ, Jacinto (1866-1954).

(2 r) *Cenicenta, La (Cendrillon).*

BODANZKY, Robert.

(1 r) *Eva* (V. Willner, A. M. y Spero, Eugen).

BONAPLATA, Francisco.

(4 r) *Pasión y muerte de Jesús* (Adaptación y refundición de la obra de Zumel, Enrique).

BOTTESINI, Giovanni.

(2 r) *Alí-Babá*.

BRAMMER, J.

(2 r) *Bayadera, La (Die bajadere)* (V. Grünwald. Adaptación de Cadenas, José Juan y González del Castillo, Emilio).

CABANILLAS, Ramón (1876-1959).

(1 r) *Mariscal, O* (V. Villar Ponte, Antonio).

CADENAS MUÑOZ, José Juan (1872-1947).

(2 r) *Bayadera, La* (Adaptación de *Die bajadere* de Brammer, J. y Grünwald, A. V. González del Castillo, E.).

(3 r) *Duquesa del Tabarín, La* (Adaptación de la opereta de Granichstädten. V. Gómez Carrillo, Enrique).

CAIN, Enrico (1859-1937).

(2 r) *Cenicienta, La (Cenerontola)* (Inspirada en la obra de Perrault, Charles).

CALONGE, Enrique.

(2 r) *Encarna la misterio* (V. Luque, Fernando).

(2 r) *Pastorela, La* (V. Luque, Fernando).

CAMPO, Amador del.

(4 r) *Informaciones*.

(4 r) *Paloma azul, La*.

CAMPRODÓN LAFONT, Francisco (1816-1870).

(3 r) *Marina* (zarzuela).

(2 r) *Marina* (ópera).

CARBALLEDA ORTIZ, Manuel.

(2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino* (Adaptación de la obra de Verne, Jules. V. Guillén Pascual y Rambal, Enrique).

CARREÑO, Anselmo C. (1890-1952).

(1 r) *Capitana, La* (V. Fernández de Sevilla, Luis).

(3 r) *La del Soto del Parral* (V. Fernández de Sevilla, Luis).

CASAL, Julio.

(1 r) *Monte de las Ánimas, El* (V. Núñez de Cepeda, Luis).

CASES CASAÑ, Ernesto.

(2 r) *Poupées-magazin* (V. Franco Padilla, Sebastián).

COLOMA, G.

(2 r) *Marcelinín o ¿Cuál de las tres?*

DICENTA (hijo), Joaquín (1893-1967).

(2 r) *Cuernos del diablo, Los* (V. Paso Díaz, Antonio).

ECHEGARAY Y EIZAGUIRRE, Miguel (1848-1927).

(2 r) *Gigantes y cabezudos*.

(2 r) *Viejecita, La*.

ESCOBAR, Julio F.

(2 r) *Ranita*.

ESTÉBANEZ.

(2 r) *Pibe del corralón, El* (V. Ibáñez Menta, Narciso y Vergara).

ESTREMER, Antonio (¿ -1932).

(2 r) *Don Quintín el amargo o El que siembra vientos* (V. Arniches, Carlos).

FERNÁNDEZ ARDAVÍN, Luis (1891 - 1962).

(3 r) *Bejarana, La*.

(2 r) *Parranda, La*.

FERNÁNDEZ BOIXADER, Narciso.

(2 r) *Muchas gracias* (V. Agüero, Gerardo G.).

FERNÁNDEZ DE LA PUENTE, Manuel.

(1 r) *Guitarrico, El* (V. Pascual Frutos, Luis).

FERNÁNDEZ DE SEVILLA, Luis (1888-1974).

(1 r) *Capitana, La* (V. Carreño, Anselmo C.).

(3 r) *La del Soto del Parral* (V. Carreño, Anselmo C.).

FERNÁNDEZ SHAW, Carlos (1865-1911).

(2 r) *Revoltosa, La* (V. López Silva, José).

FERNÁNDEZ SHAW, Guillermo (1893-1965).

(2 r) *Alondras, Las* (V. Romero, Federico).

(2 r) *Canción del olvido, La* (V. Romero, Federico).

(2 r) *Caserío, El* (V. Romero, Federico).

(7 r) *Doña Francisquita* (V. Romero, Federico).

(2 r) *La sombra del Pilar, La* (V. Romero, Federico).

FRANCO, Clarece.

(1 r) *Maestro Campanone, El*.

FRANCO PADILLA, Sebastián.

(2 r) *Poupées-magazin* (V. Cases Casañ, Ernesto).

FRONTAURA Y VÁZQUEZ, Carlos (1834-1910).

(1 r) *Maestro Campanone, El* (Adaptación de *La prova d'un operaseria* de Mazza).

GARCÍA ÁLVAREZ, Enrique (1873-1931).

(2 r) *Alegría de la huerta, La* (V. Paso, Antonio).

(1 r) *Marcha de Cádiz, La* (V. Lucio, Celso).

GARCÍA LOYGORRI, Francisco (¿ -1962).

(2 r) *Mujeres de Lacuesta, Las* (V. Paso Díaz, Antonio).

(1 r) ¡Quietos un momento! (V. Paso Díaz, Antonio).

GHERARDINI.

(2 r) *Urraca ladrona, La* (*La gazza ladra*).

GIRALT, Casimiro.

(1 r) *Princesa de la Czarda, La* (Adaptación de la misma obra de Stein, Leo y Jenbach, Bela).

GÓMEZ CARRILLO, Enrique (1873-1927).

(3 r) *Duquesa del Tabarín, La* (Adaptación de la opereta de Granichstädten. V. Cadenas, José Juan).

GÓNGORA, Manuel de (1889-1953).

(2 r) *Curro, el de Lora* (V. Tellaeche, José).

GONZÁLEZ DEL CASTILLO Y LÓPEZ, Emilio (1883-1940).

(2 r) *Bayadera, La* (Adaptación de *Die bajadere* de Brammer, J. y Grünwald, A. V. Cadenas, José Juan).

(4 r) *Calesera, La* (V. Martínez Román, L.).

GONZÁLEZ DEL TORO, Ricardo (1875-1958).

(3 r) *Benamor* (V. Paso, Antonio).

(1 r) *Moza de campanillas, La* (V. Paso, Antonio).

GRANICHSTÄDTEN, Bruno (1879-1944).

(3 r) *Duquesa del Tabarín, La* (Adaptada por Gómez Carrillo, Enrique y Cadenas, José Juan).

GRÜNBAUM, F.

(1 r) *Princesa del Dollar, La* (V. Willner, A. M. Adaptada por Rovira, Manuel).

GRÜNWARD, A.

(2 r) *Bayadera, La* (*Die bajadere*) (V. Brammer, J. Adaptación de Cadenas, José Juan y González del Castillo, Emilio).

GUILLEN AZNAR, Pascual (seudónimo de Manuel Desco) (1891-1972).

(2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino* (Adaptación de la obra de Verne, Jules. V. Carballeda Ortiz, Manuel y Rambal, Enrique).

HERNÁNDEZ, Isidoro (1840-1888).

(1 r) *Estrella o La cristiana cautiva*.

HOWEN, Halle.

(2 r) *Geisha, The*.

IBÁÑEZ MENTA, Narciso.

(2 r) *Pibe del corralón, El* (V. Estébanez y Vergara).

JACKSON VEYÁN, José (1852-1935).

(2 r) *Chicos de la escuela, Los* (V. Arniches, Carlos).

JENBACH, Bela.

(1 r) *Mazurca azul, La* (V. Stein, Leo).

(1 r) *Princesa de la Czarda, La* (V. Stein, Leo. Adaptada por Giralt, Casimiro).

JIMÉNEZ MARTÍNEZ, Joaquín.

(4 r) *Corsarias, Las* (V. Paradas del Cerro, Enrique).

(4 r) *Faroles, Los* (V. Paradas del Cerro, Enrique).

(2 r) *Sobre verde, El* (V. Paradas del Cerro, Enrique).

(4 r) ¡Viva la cotorra! (V. Paradas del Cerro, Enrique).

LARRA Y OSSORIO, Luis de (1862-1914).

(2 r) *Misa del Gallo, La* (V. Asensio Mas, Ramón).

LÓPEZ MARÍN, Enrique (1868-1919).

(1 r) *En Sevilla está el amor* (Adaptación de *Il barbiere di Siviglia*, de Beaumarchais, Pierre Caron).

LÓPEZ MONIS, Antonio (1875-1947)

(2 r) *Dogaresa, La*.

LÓPEZ SILVA, José (1861-1925).

(2 r) *Revoltosa, La* (V. Fernández Shaw, Carlos).

LUCA DE TENA, Juan Ignacio (1897-1975).

(5 r) *Huésped del sevillano, El* (V. Reoyo, Enrique).

LUCIO LÓPEZ, Celso (1865-1915).

(1 r) *Marcha de Cádiz, La* (V. García Álvarez, Enrique).

LUQUE, Fernando (¿ -1927).

(2 r) *Encarna la misterio* (V. Calonge, Enrique).

(2 r) *Fumadero, El* (V. Torres Olmedo, Francisco de).

(2 r) *Pastorela, La* (V. Calonge, Enrique).

MARTÍNEZ ROMÁN, L.

(4 r) *Calesera, La* (V. González del Castillo, Emilio).

MARTÍNEZ VIERGOL, Antonio (1872-1934).

(1 r) *Bribonas, Las*.

MEDINA OLMOS, M.

(1 r) *Sueño de Laura, El*.

MOYRÓN Y SÁNCHEZ, Julián (1883 - ?).

(1 r) *Cadetes de la Reina, Los*.

MUÑOZ SECA, Pedro (1881-1936).

(1 r) *Hora del reparto, La* (V. Pérez Fernández, Pedro).

NAVARRO GONZALVO, Eduardo (1846-1902).

(1 r) *Ramillete, El* (V. Ramos, Arturo).

OLONA GAETA, Luis de (1823-1863).

(1 r) *Buenas noches, Señor Don Simón* (Arreglo).

PALACIOS BRUGADA, Miguel de (1863-1920).

(2 r) *Bohemios* (V. Perrín, Guillermo).

PARADAS DEL CERRO, Enrique (1884 -1944).

(4 r) *Corsarias, Las* (V. Jiménez Joaquín).

(4 r) *Faroles, Los* (V. Jiménez, Joaquín).

(2 r) *Sobre verde, El* (V. Jiménez, Joaquín).

(4 r) ¡Viva la cotorra! (V. Jiménez, Joaquín).

PASCUAL FRUTOS, Luis (¿ -1939).

(1 r) *Guitarrico, El* (V. Fernández de la Puente, Manuel).

(1 r) *Molinos de viento*.

PASO CANO, Antonio (1870-1958).

(2 r) *Alegría de la huerta, La* (V. García Álvarez, Enrique).

(3 r) *Benamor* (V. González del Toro, Ricardo).

(1 r) *Moza de campanillas, La* (V. González del Toro, Ricardo).

(2 r) *Potro salvaje, El* (V. Abati, Joaquín).

(2 r) ¡Qué hombre tan simpático! (V. Arniches, Carlos y Estremera Antonio).

PASO DÍAZ, Antonio (1895-1966).

(2 r) *Cuernos del diablo, Los* (V. Dicenta (hijo), Joaquín).

(2 r) *Leyenda del beso, La* (V. Reoyo, Enrique).

(2 r) *Mujeres de Lacuesta, Las* (V. García Loygorri, F.).

(1 r) ¡Quietos un momento! (V. García Loygorri, F.).

PÉREZ FERNÁNDEZ, Pedro (1884-1956).

(1 r) *Hora del reparto, La* (V. Muñoz Seca, Pedro).

PÉREZ GONZÁLEZ, Felipe (1854-1910).

(1 r) *Gran Vía, La*.

PERRAULT, Charles (1628 – 1703).

(2 r) *Caperucita roja (Capucetto rosso)*.

(2 r) *Cenicienta, La (Cenerontola)* (V. Cain, Enrico).

(2 r) *Gato con botas, El (Il gatto con gil stivali)*.

PERRÍN Y VICO, Guillermo (1857-1923).

(2 r) *Bohemios* (V. Palacios, Miguel de).

PIAVE, Francesco María (1810-1876).

(1 r) *Rigoletto*.

PRADA, José Andrés de (1884-1968).

(2 r) *Sol de Sevilla*.

RAMBAL, Enrique (Baerlam)

(2 r) *Miguel Strogoff o El correo del zar* (Adaptación de la obra de Verne, Jules. V. Gómez de Miguel, Emilio).

(2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino* (Adaptación de la obra de Verne, Jules. V. Carballada Ortiz, Manuel y Guillén, Pascual).

RAMOS, Arturo.

(1 r) *Ramillote, El* (V. Navarro Gonzalvo, Eduardo).

RAMOS CARRIÓN, Miguel (1848-1915).

(1 r) *Agua, azucarillos y aguardiente.*

(2 r) *Rey que rabió, El* (V. Aza, Vital).

(3 r) *Tempestad, La.*

RAMOS MARTÍN, José (1892-1974).

(5 r) *Gavilanes, Los.*

(2 r) *María Sol.*

(2 r) *Montería, La.*

REOYO, Enrique (¿ -1938).

(5 r) *Huésped del sevillano, El* (V. Luca de Tena, Juan Ignacio).

(2 r) *Leyenda del beso, La* (V. Paso Díaz, Antonio).

ROMERO SARÁCHAGA, Federico (1886-1976).

(2 r) *Alondras, Las* (V. Fernández Shaw, Guillermo).

(2 r) *Canción del olvido, La* (V. Fernández Shaw, Guillermo).

(2 r) *Caserío, El* (V. Fernández Shaw, Guillermo).

(7 r) *Doña Francisquita* (V. Fernández Shaw, Guillermo).

(2 r) *Sombra del Pilar, La* (V. Fenández Shaw, Guillermo).

ROVIRA, Manuel.

(1 r) *Princesa del Dollar, La* (Adaptación de la misma obra de Willner, A. M. y Grünbaum, F.).

SPERO, Eugen.

(1 r) *Eva* (V. Willner, Alfred María y Bodanzky, Robert).

STEIN, Leo (seudónimo de Leo Rosenstein) (1887 - ?).

(1 r) *Mazurca azul, La* (V. Jenbach, Bela).

(1 r) *Princesa de la Czarda, La* (V. Jenbach, Bela. Adaptada por Giralt, Casimiro).

TELLAECHE, José (1887-1948).

(2 r) *Curro, el de Lora* (V. Góngora, Manuel de).

TORRES OLMEDO, Francisco de.

(2 r) *Entrar por uvas.*

(2 r) *Fumadero, El* (V. Luque, Fernando).

(2 r) *Mi mamá política.*

VEGA, Ventura de la (1807-1865).

(1 r) *Jugar con fuego.*

VERGARA.

(2 r) *Pibe del corralón, El* (V. Ibáñez Menta, Narciso y Estébanez).

VERNE, Jules (1828-1905).

(2 r) *Miguel Strogoff o El correo del zar* (Adaptación de Gómez de Miguel, Emilio).

(2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino* (Adaptación de Carballeda Ortiz, Manuel, Guillén, Pascual y Rambal, Enrique).

VILLAR PONTE, Antonio.

(1 r) *Mariscal, O* (V. Cabanillas, Ramón).

WILLNER, Alfred María.

(1 r) *Eva* (V. Bodanzky, Robert y Spero, Eugen).

(1 r) *Princesa del Dollar, La* (V. Grünbaum, F. Adaptada por Rovira, Manuel).

ZUMEL MORA, Enrique (1822-1897).

(4 r) *Pasión y muerte de Jesús* (Adaptada y refundida por Bonaplata, Francisco).

3.- COMPOSITORES.**ALFONSO, Francisco.**

(2 r) *Parranda, La.*

ALONSO LÓPEZ, Francisco (1887-1948).

(3 r) *Bejarana, La.* (V. Serrano, Emilio).

(4 r) *Calesera, La.*

(4 r) *Corsarias, Las.*

(2 r) *Curro, el de Lora.*

(1 r) *Poca pena.*

ARRIETA, Emilio (1823-1894).

(3 r) *Marina* (zarzuela 2 actos).

(2 r) *Marina* (ópera 3 actos).

ASENJO BARBIERI, Francisco (1823-1894).

(1 r) *Jugar con fuego.*

BARD, Leon (seudónimo de Carlo Lombardo) (1869 - ?).

(1 r) *Amor de apache.*

(3 r) *Duquesa del Tabarín, La.*

BETTINELLI.

(1 r) *Ave María.*

BOLADO, A.

(2 r) *Muchas gracias.*

BOTTESINI, Giovanni.

(2 r) *Alí-Babá.*

BRU ALBIÑANA, Enrique (1873-1951).

(1 r) *Capitana, La* (V. Vela, Cayo).

CALLEJA GÓMEZ, Rafael (1874-1938).

(1 r) *Bribonas, Las*.

CAMPO, Conrado del (1879-1953).

(2 r) *Miguel Strogoff o El correo del zar* (V. Pérez Rosillo, Ernesto).

CASÉS CASÉS, Guillermo (1899-1961).

(2 r) *Poupées-magazin*.

CHAPÍ Y LORENTE, Ruperto (1851-1909).

(1 r) *Patria chica, La*.

(2 r) *Revoltosa, La*.

(2 r) *Rey que rabió, El*.

(3 r) *Tempestad, La*.

CHUECA ROBLES, Federico (1846-1908).

(1 r) *Agua, azucarillos y aguardiente*.

(2 r) *Alegría de la huerta, La*.

(1 r) *Gran Vía, La* [V. Valverde (padre)].

COSTA, M.

(1 r) *Rey Maxim, El*.

CUI, Cesare.

(2 r) *Caperucita roja (Cappucetto rosso)*.

(2 r) *Gato con botas, El (Il gatto con gli stivali)*.

DALL'ARGENTINE, Luigi.

(1 r) *Cabo Susine, El*.

ENHART ALEGRÍA, Vicente

(4 r) *Oro, seda, sangre y sol*.

ESTELLÉS, Ramón (1850-1899).

(1 r) *Marcha de Cádiz, La* [V. Valverde (hijo)].

FALL, Leo (1873-1925).

(1 r) *Princesa del Dollar, La*.

FERNÁNDEZ CABALLERO, Manuel (1835-1906).

(2 r) *Gigantes y cabezudos*.

(2 r) *Viejecita, La*.

FOGLIETTI ALBEROLA, Luis (1877-1918).

(1 r) *En Sevilla está el amor (Il Barbieri di Siviglia)*.

GILBERT, Jean (1879-1942).

(2 r) *Dama de la rosa, La*.

GUERITORFY, M. del C.

(4 r) *Pasión y muerte de Jesús*.

GUERRERO TORRES, Jacinto (1895-1951).

- (2 r) *Alondras, Las.*
- (2 r) *Don Quintín el amargo o El que siembra vientos.*
- (4 r) *Faroles, Los.*
- (5 r) *Gavilanes, Los.*
- (1 r) *Hora del reparto, La.*
- (5 r) *Huésped del sevillano, El.*
- (2 r) *María Sol.*
- (2 r) *Montería, La.*
- (2 r) *Mujeres de Lacuesta, Las.*
- (1 r) ¡Quietos un momento!
- (2 r) *Sobre verde, El.*
- (4 r) ¡Viva la cotorra!

HERNÁNDEZ, Isidoro (1840-1888).

- (1 r) *Estrella o La cristiana cautiva.*

JONES, Sidney (1861-1946).

- (2 r) *Geisha, The.*

KÁLMÁN, Emmerich (1882-1953).

- (2 r) *Bayadera, La (Die bajadere).*
- (1 r) *Princesa de la Czarda, La.*

LEHÁR, Franz (1870-1948).

- (1 r) *Eva.*
- (1 r) *Mazurca azul, La.*

LLEÓ BALBASTRE, Vicent (1870-1922).

- (1 r) *Maestro Campanone, El* (Adaptación de *La prova d'un opera seria* de Mazza).

LOMBARDO (seudónimo. Véase **Bard, Leon**).**LÓPEZ TORREGROSA, Tomás** (1868-1913).

- (2 r) *Banda de trompetas, La.*
- (2 r) *Chicos de la escuela, Los* [V. Valverde (hijo)].
- (2 r) *Misa del Gallo, La.*

LUNA CARNÉ, Pablo (1880-1942).

- (3 r) *Benamor.*
- (1 r) *Cadetes de la Reina, Los.*
- (2 r) *Fumadero, El* (V. Moreno Torroba, F.).
- (2 r) *Mi mamá política* (V. Moreno Torroba, F.).
- (1 r) *Molinos de viento.*
- (1 r) *Moza de campanillas, La.*
- (2 r) *Pastorela, La* (V. Moreno Torroba, F.).
- (2 r) *Potro salvaje, El* [V. Valverde (hijo)].

MASSENET, Jules (1842-1912).

(2 r) *Cenicienta, La (Cenerontola)*.

MAZZA, Giuseppe (1806-1885).

(1 r) *Maestro campanone, El* (Adaptación de *La prova d'un opera seria* por Lleó, Vicent).

MILLÁN, Rafael.

(2 r) *Dogaresa, La*.

MONTERO GALLEGOS, José M.

(1 r) *Sueño de Laura, El*.

MORENO TORROBA, Federico (1891-1982).

(2 r) *Fumadero, El* (V. Luna, Pablo).

(2 r) *Mi mamá política* (V. Luna, Pablo).

(2 r) *Pastorela, La* (V. Luna, Pablo).

MOZART, Wolfgang Amadeus (1756 -1791).

(1 r) *Sebastián y Sebastiana*.

OUDRID SEGURA, Cristóbal (1825-1877).

(1 r) *Buenas noches, Señor Don Simón*.

PADILLA SÁNCHEZ, José (1889-1960).

(2 r) *Pibe del corralón, El*.

(2 r) *Sol de Sevilla*.

PENELLA MORENO, Manuel (1880-1939).

(2 r) *Entrar por uvas*.

PÉREZ ROSILLO, Ernesto (1893-1968).

(2 r) *Miguel Strogoff o El correo del zar* (V. Campo, Conrado del).

(2 r) *Cuernos del diablo, Los*.

PÉREZ SORIANO, Agustín (1846-1907).

(1 r) *Guitarrico, El*.

PIBERNAT.

(2 r) *Cenicienta, La (Cendrillon)* (V. Salvat-Morera).

PRIETI, P.

(2 r) *Marcelinín o ¿Cuál de las tres?*

RIMSKY-KORSAKOV, Nicolai Andreievitsch (1844-1908).

(1 r) *Mozart y Salieri*.

RODRÍGUEZ LOSADA, Eduardo.

(1 r) *Mariscal, O*.

(1 r) *Monte de las Ánimas, El*.

ROMERO, Vicente.

(4 r) *Paloma azul, La*.

ROSSINI, Gioacchino (1792-1868).

(1 r) *En Sevilla está el amor (Il barbiere di Siviglia)*.

(2 r) *Ocasión hace al ladrón, La (L'occasione fa il ladro)*.

SALVAT-MORERA.

(2 r) *Cenicienta, La (Cendrillon)* (V. Pibernat).

SAN JOSÉ, Teodoro (1873-1941).

(1 r) *Ramillete, El*.

SERRANO, Emilio (1850-1939).

(3 r) *Bejarana, La* (V. Alonso, Francisco).

SERRANO SIMEÓN, José (1873-1941).

(2 r) *Canción del olvido, La*.

SOUTULLO OTERO, Reveriano (1880-1933).

(2 r) *Encarna la misterio* (V. Vert, Juan).

(3 r) *La del Soto del Parral* (V. Vert, Juan).

(2 r) *Leyenda del beso, La* (V. Vert, Juan).

TERÉS, Bernardino.

(2 r) *Ranita*.

TRAVIESO.

(4 r) *Informaciones*.

ÚBEDA, Eugenio.

(2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino*.

VALVERDE DURÁN, Joaquín (1846-1910).

(1 r) *Gran Vía, La* (V. Chueca, Federico).

VALVERDE SANJUÁN, Joaquín (1875-1918).

(2 r) *Chicos de la escuela, Los* (V. López Torregrosa, Tomás).

(1 r) *Marcha de Cádiz, La* (V. Estellés, Ramón).

(2 r) *Potro Salvaje, El* (V. Luna, Pablo).

VELA MARQUETA, Cayo (1885 - ?).

(2 r) *Capitana, La* (V. Bru, Enrique).

VERT, Juan (1890-1931).

(2 r) *Encarna la misterio* (V. Soutullo, Reveriano).

(3 r) *La del Soto del Parral* (V. Soutullo, Reveriano).

(2 r) *Leyenda del beso, La* (V. Soutullo, Reveriano).

VIVES ROIG, Amadeo (1871-1932).

(2 r) *Bohemios*.

(7 r) *Doña Francisquita*.

4.- ADAPTADORES Y TRADUCTORES.**ABATI Y DÍAZ, Joaquín** (1865-1936)

(2 r) *Hijos artificiales, Los* (Adaptación. V. Reparaz, Federico).

(2 r) *Orgullo de Albacete, El* (Adaptación de la obra *Loute* de Weber, Pierre. V. Paso, Antonio).

ABRIL, Augusto.

(2 r) *Papá Lebonnard* (Adaptación de *Le père Lebonnard* de Aicard, Jean).

ALARCÓN, Mariano.

(2 r) *Pasado de Paulina, El* (Arreglo de la obra de Belton y Milleton).

ÁLVAREZ QUINTERO, Joaquín (1873-1944) **y Serafín** (1871 -1938).

(2 r) *Marianela* (Adaptación de la novela del mismo título de Pérez Galdós).

ÁLVAREZ TOVAR, Alejandro.

(1 r) *Dama de las camelias, La* (Adaptación de la obra de Dumas (hijo), Alexandre).

ANDRÉS DE PRADA, José Juan (1892 - ?).

(2 r) *¡Cásate. y verás!* [Adaptación. V. Mihura (padre), Miguel].

ARROYO.

(2 r) *Golfillo o El pilluelo de Madrid, El* (Adaptación. V. Jover, Gonzalo).

BAEZA, Ricardo (1890 - ?).

(2 r) *Lady Frederick* (Traducción de la obra de Somerset Maugham, W.).

BATLLE, Carlos de.

(2 r) *Rosario, El* (Adaptación de *The rosary* de Bisson, André. V. Linares Becerra, Luis).

BONAPLATA, Francisco.

(4 r) *Pasión y muerte de Jesús* (Adaptación y refundición de la obra de Zumel, Enrique).

BUENO, Manuel (1874-1936).

(2 r) *Ladrón, El* (Adaptación de *Le voleur* de Bernstein, Henri. V. Catarineu, Ricardo José).

CADENAS MUÑOZ, José Juan (1872-1947).

(2 r) *Bayadera, La* (Adaptación de *Die bajadere* de Brammer, J. y Grümwald, A. V. González del Castillo, E.).

(3 r) *Duquesa del Tabarín, La* (Adaptación de la opereta de Granichstädten. V. Gómez Carrillo, Enrique).

(2 r) *Loca aventura, La* (Adaptación de la misma obra de Flers, Robert de; Rey, N. y Caillavet, Gastón A. V. Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique).

(2 r) *Mi hermana Genoveva* (V. Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique. Adaptación de *Ma soeur et moi* de Berr, Georges y Verneuil, Louis).

(2 r) *Señor cura y los ricos, El* (Adaptación de *Mon cure chez les riches* de Lorde, André de y Vautel, Clément).

CARBALLEDA ORTIZ, Manuel.

(2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino* (Adaptación de la obra de Verne, Jules. V. Guillén Pascual y Rambal, Enrique).

CASONA, Alejandro (1903-1965).

(2 r) *Crimen de Lord Arthur, El* (Adaptación de la obra de Wilde, Oscar).

CASTELLANOS, José.

(1 r) *Mujer X, La* (Adaptación de la obra de Bisson, Alexandre).

CASTRO, Cristóbal de.

(2 r) *Avaro, El* (Adaptación de *L'avare* de Molière. V. Román, Ramón de).

CATARINEU, Ricardo José (1863-1915).

(2 r) *Ladrón, El* (Adaptación de *Le voleur* de Bernstein, Henri. V. Bueno, Manuel).

DÍAZ FRANCO, J.

(2 r) *¡Meu fillo!* (Adaptación de la novela de Pardo Bazán, Emilia).

ECHEGARAY Y EIZAGUIRRE, José (1832-1916).

(5 r) *Tierra baja* (Traducción de la obra de Guimerá, Ángel).

FERNÁNDEZ GUTIÉRREZ-ROIG, Enrique (1879-1959).

(2 r) *Loca aventura, La* (Adaptación de la misma obra de Flers, Robert de; Rey, N. y Caillavet, Gastón A. V. Cadenas, José Juan).

(2 r) *Mi hermana Genoveva* (V. Cadenas, José Juan. Adaptación de *Ma soeur et moi* de Berr, Georges y Verneuil, Louis).

(2 r) *Mujercita seria, Una* (Adaptación de la comedia de Armont, Paul y Gerbidon, Marcel. V. Gabaldón, Luis).

(2 r) *Superhembras, Las* (Adaptación de *Les femmes fortes* de Sardou, Victorien, V. Ríos, Luis de los).

FERNÁNDEZ LEPINA, Antonio (1881-1944).

(2 r) *Agapito se divierte* (Adaptación de la obra de Sturn, Hans).

FERNÁNDEZ VAHAMONDE, Emilio (1867-1913).

(2 r) *Doctor Giménez, El* (Adaptación de la misma obra de Schönthan, F. von).

FRONTAURA Y VÁZQUEZ, Carlos (1834-1910).

(1 r) *Maestro Campanone, El* (Adaptación de *La prova d'un opera seria* de Mazza).

GABALDÓN Y BLANCO, Luis (1869-1939).

(2 r) *Mujercita seria, Una* (Adaptación de la obra de Armont, Paul y Gerbidon, Marcel. V. Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique).

GALÁN.

(2 r) *Hijo, El* (Traducción de *Le bonheur-du jour* de Giraud, Edmundo. V. Martín Ruiz).

GIL, Pedro (Seudónimo. Véase Palencia, Ceferino)

GIL PARRADO (Seudónimo. Véase Palomero Dechado, Antonio).

GIRALT, Casimiro.

(1 r) *Princesa de la Czarda, La* (Adaptación de la misma obra de Stein, Leo y Jenbach, Bela).

GÓMEZ CARRILLO, Enrique (1873-1927).

(3 r) *Duquesa del Tabarín, La* (Adaptación de la opereta de Granichstädten. V. Cadenas, José Juan).

GÓMEZ DE MIGUEL, Emilio (1885 - ?).

(2 r) *Genoveva de Brabante* (Adaptación. V. Linares Becerra, Luis y Rambal, Enrique)

(2 r) *Miguel Strogoff o El correo del zar* (Adaptación de la obra de Verne, Jules. V. Rambal, Enrique).

GONZÁLEZ DEL CASTILLO Y LÓPEZ, Emilio (1883-1940).

(2 r) *Bayadera, La* (Adaptación de *Die bajadere* de Brammer, J. y Grünwald, A. V.Cadenas, José Juan).

GONZÁLEZ DEL TORO, Ricardo (1875-1958).

(2 r) *¡Adiós, juventud!* (Adaptación de la obra de Camassio, Sandro y Oxilia, Nino. V. Tedeschi, Enrique).

GUILLÉN AZNAR, Pascual (Seudónimo de Manuel Desco) (1891 - 1972).

(4 r) *Felipe Derblay o El herrero enamorado* (Adaptación de la obra de Ohnet, Georges).

(2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino* (Adaptación de la obra de Verne, Jules.V. Carballada Ortiz, Manuel y Rambal, Enrique).

GUTIÉRREZ MAS, Sinibaldo.

(2 r) *Divina comedia, La* (Traducción de la obra de Cleyton, H.).

HEREDIA, Ángel S. de la.

(2 r) *Caballitos de madera, Los* (Traducción de *Les chevaux de bois* de Antoine, André-Paul y Maxime-Léry. V.Mori, Arturo).

HOYOS, Julio de.

(2 r) *¡Todo un hombre!* (Adaptación de la obra de Unamuno).

JOVER, Gonzalo (1858-1922).

(2 r) *Golfillo o El pilluelo de Madrid, El* (Adaptación. V. Arroyo).

(2 r) *Niños del hospicio, Los* (Adaptación. V. Valentí, Salvio).

LINARES BECERRA, Luis (1887-1931).

(2 r) *Genoveva de Brabante* (Adaptación. V. Gómez de Miguel, Emilio y Rambal, Enrique).

(2 r) *Parodi y compañía* (Adaptación de la obra de López, Sabatino. V. Tedeschi, Enrique).

(2 r) *Rosario, El* (Adaptación de *The rosary* de Bisson, André. V. Batlle, Carlos de).

LINARES RIVAS, Manuel (1867-1938).

(2 r) *Boy* (Adaptación de la obra de Coloma, Luis P.).

(2 r) *Cardenal, El* (Adaptación del drama *The cardinal* de Parker, Luis N. V. Reparaz, Federico).

(3 r) *Casa de la Troya, La* (Adaptación de la novela de Pérez Lugín, Alejandro).

(8 r) *Currito de la Cruz* (Adaptación de la misma novela de Pérez Lugín, Alejandro).

LÓPEZ MARÍN, Enrique (1868-1919).

(1 r) *En Sevilla está el amor* (Adaptación de *Il barbiere di Siviglia*, de Beaumarchais, Pierre Caron).

MARIO, Emilio (Seudónimo de Mario López Chaves) (1868-1911).

(2 r) *Gansos del Capitolio, Los* (Arreglo del francés. V. Santoval, Domingo de).

(2 r) *Militares y paisanos* (Arreglo).

MARQUINA, Eduardo (1879-1946).

(1 r) *Enemiga, La* (Adaptación de la comedia de Niccodemi, Darío).

MARTÍN RUIZ.

(2 r) *Hijo, El* (Traducción de *Le bonheur-du jour* de Giraud, Edmundo.V. Galán).

MARTÍNEZ CUENCA, Salvador.

(4 r) *Su desconsolada esposa* (Adaptación de *Un réveillon au pèrelachaise* de Weber, Pierre y Gorsse, Henri. V. Paso Cano, Antonio).

MARTÍNEZ SIERRA, Gregorio (1881-1947).

(2 r) *Sueño de una noche de agosto, El* (Adaptación de la obra de Shakespeare).

MIHURA, Miguel (padre) (1878 - ?).

(2 r) *¡Cásate. y verás!* (Adaptación. V. Andrés de Prada, José Juan).

(2 r) *Conde de Montecristo, El* (Adaptación de *Le comte de Monte-Cristo* de Dumas (padre), Alexandre. V. Rambal, Enrique).

MONCAYO, Francisco de.

(2 r) *Mirada de águila* (Adaptación de la obra de Sutro, Alfred).

MONTANER CASTAÑO, Joaquín (1892-1957).

(2 r) *Octava mujer de Barba Azul, La* (Traducción de la obra de Savoir, Alfred. V. Vilaregut, Salvador).

MORI, Arturo.

(2 r) *Caballitos de madera, Los* (Traducción de *Les chevaux de bois* de Antoine, André-Paul y Maxime-Léry. V. Heredia, Ángel S. de la).

(2 r) *Cuerdo amor, amo y señor* (Traducción de la obra de Artís, Avelino).

OLIVE Y LAFUENTE, Luis de.

(1 r) *Esposas frívolas* (Traducción y adaptación de la obra de Broadhurst, George H. y Schomer, Abraham S.).

(4 r) *¡Hay que vivir!* (Adaptación).

OLIVER Y CRESPO, Federico (1873-1956).

(2 r) *Negro que tenía el alma blanca, El* (Adaptación de la obra de Insúa, Alberto).

OLONA GAETA, Luis de (1823-1863).

(1 r) *Buenas noches, Señor Don Simón* (Arreglo).

PALENCIA, Ceferino (seudónimo Gil, Pedro).

(2 r) *Divorciémonos* (Adaptación de *Divorçons!* de Sardou, Victorien y Najac, Emile).

PALOMERO DECHADO, Antonio (seudónimo Gil Parrado) (1869 - 1914).

(2 r) *Amigo Teddy, El* (Adaptación de *Mon ami Teddy* de Rivoire, André y Besnard, Lucien).

(2 r) *Raffles o El ladrón de guante blanco* (Adaptación de la obra de Hornung, E. W.).

PASO CANO, Antonio (1870-1958).

(2 r) *Orgullo de Albacete, El* (Adaptación de la obra *Loute* de Weber, Pierre. V. Abati, Joaquín).

(4 r) *Su desconsolada esposa* (Adaptación de *Un réveillon au pèrelachaise* de Weber, Pierre y Gorsse, Henri de. V. Martínez Cuenca, Salvador).

PEÑA, Juan de la.

(2 r) *Alcalde de Zalamea, El* (Adaptación de la misma obra de Calderón de la Barca).

RAMBAL, Enrique (Baerlam).

(2 r) *Conde de Montecristo, El* (Adaptación de *Le comte de Monte-Cristo* de Dumas (padre), Alexandre. V. Mihura, Miguel).

(2 r) *Genoveva de Brabante* (Adaptación. V. Gómez de Miguel, Emilio y Linares Becerra, Luis).

(2 r) *Miguel Strogoff o El correo del zar* (Adaptación de la obra de Verne, Jules. V. Gómez de Miguel, Emilio).

(2 r) *Veinte mil leguas de viaje submarino* (Adaptación de la obra de Verne, Jules. V. Carballada Ortiz, Manuel y Guillén, Pascual).

REPARAZ Y CHAMORRO, Federico (1869-1924).

(2 r) *Cardenal, El* (Adaptación del drama *The cardinal* de Parker, Luis N. V. Linares Rivas, Manuel).

(2 r) *Hijos artificiales, Los* (Adaptación. V. Abati, Joaquín).

(4 r) *Lluvia de hijos* (Adaptación de *Baby Mine* de Mayo, Margaret).

RÍOS, Luis de los.

(2 r) *Superhembras, Las* (Adaptación de *Les femmes fortes* de Sardou, Victorien. V. Fernández Gutiérrez-Roig, Enrique).

ROMÁN, Ramón de.

(2 r) *Avaro, El* (Adaptación de *L'avare* de Molière. V. Castro, Cristóbal de).

ROVIRA, Manuel.

(1 r) *Princesa del Dollar, La* (Adaptación de la misma obra de Willner, A. M. y Grünbaum, F.).

SÁEZ, Emilio.

(2 r) *Familia es un estorbo, La* (Adaptación).

SANTOVAL, Domingo de (Seudónimo de Manuel del Valle).

(2 r) *Gansos del Capitolio, Los* (Arreglo del francés V. Mario, Emilio).

SOTILLO, Antonio.

(2 r) *Asno de Buridán, El* (Traducción de la obra de Flers, Robert de y Caillavet, Gaston A.).

TEDESCHI, Enrique.

(2 r) ¡Adiós, juventud! (Adaptación de la obra de Camassio, Sandro y Oxilia, Nino. V. González del Toro, Ricardo).

(2 r) *Parodi y compañía* (Adaptación de la obra de López, Sabatino. V. Linares Becerra, Luis).

VALENTÍ, Salvio.

(2 r) *Niños del hospicio, Los* (Adaptación. V. Jover, Gonzalo).

VIDAL Y PLANAS, Alfonso (1891-1965).

(2 r) *Hogar apagado, El* (Adaptación de la obra de Iglesias, Ignacio).

VILAREGUT, Salvador (1872 - ?).

(2 r) *Corazón manda, El* (Adaptación de *Le coeur dispose* de Croisset, Francis de).

(2 r) *Hombre y una mujer, Un* (Adaptación de *Un homme* de Savoir, Alfred).

(2 r) *Octava mujer de Barba Azul, La* (Traducción de la obra de Savoir, Alfred. V. Montaner, Joaquín).

(2 r) *Placer de la honradez, El* (Adaptación de la obra de Pirandello, Luigi).

(2 r) *Vuelo, El* (Adaptación de la obra de Niccodemi, Darío).

PERIÓDICOS CONSULTADOS:

El Diario de Pontevedra

Progreso

SANTA TERESA EN LA BIBLIOTECA DE LA FUNDACIÓN UNIVERSITARIA ESPAÑOLA

Por *Isabel Balsinde*

La biblioteca de la FUE posee un rico fondo bibliográfico, en el que las obras de santa Teresa están ampliamente representadas. Por esta razón, es nuestro deseo sumarnos a la celebración de su centenario con unos apuntes, una breve relación de sus escritos.

Evidentemente, la bibliografía de la Santa es abundantísima. En la biblioteca contamos con más de trescientos libros relativos a su vida y obra, y más de cincuenta ediciones de sus escritos.

Entre los estudios teresianos, destacan los relativos a sus obras (las *Moradas*, el *Libro de la vida*, *Castillo interior* y *Camino de perfección*), los homenajes y aniversarios, los tratados bibliográficos, los sermones, panegíricos y novenas y, especialmente, los estudios interpretativos (que son más de cien). Entre los críticos y editores literarios, hemos de citar a Daniel de Pablo Maroto, José María Aguado, Otger Steggink, Dámaso Chicharro, Víctor García de la Concha, Tomás Navarro Tomás, Manuel Serrano Sanz, Silverio de Santa Teresa, Gregorio Marañón, Federico Sainz de Robles, Ángel González Palencia o Vicente de la Fuente.

La limitada extensión de este artículo no nos permite poner todos los títulos, por eso únicamente destacaremos los más relevantes por su antigüedad, rareza o por alguna característica concreta. Tampoco haremos una descripción bibliográfica exhaustiva por la misma razón, limitándonos a indicar autor, título, pie de imprenta y, en algún caso concreto, alguna anotación.

Obras de santa Teresa

De todas ellas pueden consultarse las ediciones de Austral, Clásicos Castellanos, Aguilar, Cátedra, Castalia, Biblioteca de Autores Cristianos, Monte Carmelo, Studium, CSIC, etc., con sus estudios críticos y anotaciones. Por ello, no vamos a mencionarlas¹. Aludiremos a las obras anteriores al siglo XX y las de principios del siglo XX, por su añadido interés bibliófilo.

De *Camino de perfección* existe una curiosa edición de 1883, *Reproducción foto-litográfica y fieles traslados impresos del Camino de perfección, y el modo de visitar los conventos*, publicada en Valladolid, en la Tipo-foto-litografía de Luis N. de Gaviria, bajo la revisión de Francisco Herrero Bayona. Conserva la encuadernación editorial, en tela roja, con planchas negras, doradas y plateadas.

Del *Libro de las fundaciones* destacamos la edición de 1882, *Libro de las fundaciones de su reformación...* En Madrid, por los Sucesores de Rivadeneyra. Nuestro ejemplar, lamentablemente, está incompleto.

Del *Libro de su vida* tenemos, además de las ediciones en castellano, una interesante edición portuguesa del siglo XVIII, procedente del fondo de Pedro Sainz Rodríguez², *Vida da seraphica madre S. Theresa de Jesús, doutora mystica e fundadora de carmelitas descalços, escrita pela mesma santa: agora traduzida de lingoa castelhana em a nossa portugueza*. En Lisboa occidental, na officina da Música, 1720. Y del siglo XIX, la *Vida de Santa Teresa de Jesús, conforme al original autógrafa que se conserva en el Real Monasterio de san Lorenzo del Escorial*, publicada en Madrid, por la viuda e hijo de Aguado, en 1873.

De *Las moradas* no contamos con ningún ejemplar anterior al siglo XX, pero sí queremos señalar la edición de Espasa-Calpe, en su colección Clásicos Castellanos, de 1951, comentada por Tomás Navarro Tomás³.

¹ Desde 2015 se puede consultar en la página web de la Fundación, el catálogo *on line* de nuestros fondos bibliográficos, en el siguiente enlace: http://www.fuesp.com/biblioteca_catalogo.asp

² Pedro Sainz Rodríguez (1897-1986) legó a la FUE su biblioteca, compuesta por cerca de 50.000 volúmenes, especializada en espiritualidad y bibliografía. Sainz Rodríguez fue, además de patrono, director cultural de la Fundación desde 1970. También catedrático de Literatura española en la Universidad de Oviedo, y de Bibliología en la de Madrid, académico de la Lengua y de la Historia. Entre sus obras más relevantes, relacionadas con nuestro artículo, citaremos: *La evolución de las ideas sobre la decadencia española, Documentos para la historia de la crítica literaria en España, La mística española, Introducción a la historia de la literatura mística en España, Ascetismo y humorismo en la literatura española, Epistolario entre Valera y Menéndez Pelayo, Espiritualidad española*. Todas ellas se pueden consultar en nuestra biblioteca.

³ Tomás Navarro Tomás (1884-1979), discípulo de Ramón Menéndez Pidal, se doctoró en Madrid en 1908. Comenzó su tarea de investigación lingüística como editor de textos clásicos (*Las moradas*, de *santa Teresa de Jesús* y la obra poética de *Garcilaso de la Vega*). En 1912 fue becado por la *Junta para Ampliación de Estudios* para estudiar *fonética* y *dialectología* en universidades francesas, alemanas y

De las *Cartas*, destacaremos tres ediciones. En primer lugar, la de Bruselas, por Francisco Foppens, 1674, anotada por Pedro de la Anunciación, de la que solo tenemos el tomo segundo.

También citaremos el ejemplar impreso por José de Orga para la Imprenta del Mercurio (o Imprenta Real) de Madrid, en 1752. La obra está anotada por Juan de Palafox y Mendoza⁴, por Pedro de la Anunciación y por Diego de la Presentación.

Por último, incluiremos una edición anotada por Antonio de San José, impresa en Madrid, en la imprenta y librería de José Doblado, entre 1771 y 1793. De ella únicamente poseemos los volúmenes tres y cuatro. En la contraportada, puede verse un retrato calcográfico de la santa, realizado por Antonio Palomino.

De las *Obras completas*, resulta también de especial interés la publicada en Madrid, en dos volúmenes, en la imprenta de José Doblado, en 1778, encuadrada en pergamino y procedente de los fondos de Pedro Sainz Rodríguez.

También formando parte del fondo de Pedro Sainz Rodríguez hemos de incluir en esta relación los *Pensamientos de santa Teresa de Jesús, extractados de sus obras para servir de meditación en cada día del año*, impreso en la Tipografía del Asilo de Huérfanos de Madrid, en 1882. La publicación se llevó a cabo a expensas de la reina María Cristina de Austria.

La obra *Suma y compendio de los grados de oración por donde sube un alma a la perfección y contemplación, sacada de todos los libros y escritos que compuso la santa madre Teresa de Jesús*, recopilada por Tomás de Jesús, y publicada en Valladolid, por Manuel de Valdivieso en 1665, se conserva también en nuestra biblioteca, encuadrada en pergamino.

suizas. Al volver colaboró con Menéndez Pidal en la fundación de la “*Revista de Filología Española*” y dirigió el laboratorio de *Fonética* del *Centro de Estudios Históricos*. En este campo se le debe la introducción en España de los métodos de investigación de esta rama de la *Lingüística* y su *Manual de pronunciación española* de 1918 (disponible en nuestra biblioteca).

⁴ El beato Juan de Palafox y Mendoza (1600-1659), ejerció su obispado en *Puebla de los Ángeles*, y más tarde en *Osma*. Desempeñó asimismo el cargo de consejero del *Consejo Real de Indias* entre 1633 y 1653, *virrey* y *Capitán General* de *Nueva España*. A él se debe en gran parte el desarrollo de la Escuela de Cristo, que lo considera cofundador, cuyas *Constituciones* fueron redactadas por él en 1653. El Archivo de esta Santa Escuela se custodia en la Fundación Universitaria Española, incluyendo las actas de sus reuniones en Madrid, desde el siglo XVII hasta la actualidad, que han dado lugar a un reciente estudio muy exhaustivo (que se reseñó en el número anterior de esta revista), de Fermín Labarga, publicado por la Biblioteca de Autores Españoles.

Facsímiles

A estas ediciones de los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX, además de las contemporáneas, hay que sumar los facsímiles de *Conceptos de amor de Dios* (reproducción de la de Bruselas, 1611, por Espasa-Calpe en 1981), *Exclamaciones* (reproducción de la de Salamanca, 1588, por Rialp en 1981), *Los libros de la madre Teresa de Jesús, fundadora de los monasterios de monjas y frailes carmelitas descalços de la primera regla* (reproducción de la de Salamanca, 1508, por Biblioteca Nueva en 1935), y la *Vida de santa Teresa de Jesús* (reproducción de la de Salamanca, 1588, por Espasa-Calpe en 1970).

Estudios críticos

Pero, sin duda, resulta más interesante el repaso de los estudios críticos sobre la personalidad y las obras de Teresa de Jesús. Muchos de ellos proceden de la biblioteca de Pedro Sainz Rodríguez, reconocido especialista en Literatura espiritual, que fue patrono de la Fundación Universitaria Española. Entre sus autores, figuran Marcelle Auclair, Baldomero Jiménez Duque, José María Salaverría, Efrén de la Madre de Dios, Miguel Mir, Luis Morales Oliver⁵, Silverio de Santa Teresa, Víctor García de la Concha, Ricardo García Villoslada, Helmut Hatzfeld, Daniel de Pablo Maroto, Alfred Morel-Fatio, Jeannine Poitrey, Robert Ricard, Pedro Sainz Rodríguez o José Ignacio Tellechea⁶.

⁵ Luis Morales Oliver (1895-1982), también Patrono de la FUE y su primer presidente, fue además Director de la Biblioteca Nacional y catedrático de Literatura española en la Universidad de Sevilla primero y en la de Madrid después, interesándose especialmente en los siglos XVI y XVII de nuestra literatura. Entre sus obras, destacamos los estudios sobre Arias Montano, y títulos como *Sinopsis del Quijote*, *La novela morisca de tema granadino*, *El centro del alma en la mística carmelitana*, *El lenguaje del alma en la reina Isabel de Castilla*, *La música de Salinas en la espiritualidad de Fray Luis de León*, *Platonismo y aristotelismo en los místicos, los escolásticos y los literatos del siglo XVI*, *San Juan de la Cruz*, *Santa Teresa de Jesús y la fundación de Beas de Segura*. Todas ellas forman parte del fondo bibliográfico de la FUE.

⁶ Ignacio Tellechea Idígoras (1928-2008) colaboró con Pedro Sainz Rodríguez y le sucedió en la colección "Espirituales Españoles", editada por la FUE y la Universidad de Comillas. Además de catedrático de Historia de la Iglesia en la Universidad Pontificia de Salamanca, y Patrono de la Fundación, le debemos importantes estudios sobre el obispo Carranza, la Inquisición española o la documentación pontificia, con trabajos tan relevantes como *Marcel Bataillon y Unamuno*; *La madre Ágreda en la historia de la mística mariana*; *Léxico de la "Guía espiritual" de Miguel de Molinos*; *Ignacio de Loyola, solo y a pie*; *Una historia turbulenta: la fundación de la Compañía de Jesús en San Sebastián (1619-1627)*; *Fray Bartolomé de Carranza de Miranda: investigaciones históricas*; *Los espirituales del siglo XVI español*; *Doña Catalina de Eraso, la monja alférez*; entre otros muchos (en nuestra biblioteca contamos con cerca de doscientos títulos).

Los temas son muy variados, pues van desde la salud de santa Teresa hasta la situación de la mujer, desde la Inquisición al entorno social, del linaje de la santa a su psicología, o incluso sobre su condición femenina. Los centenarios han dado lugar a numerosos homenajes, congresos y exposiciones, de los que queda constancia en nuestra biblioteca. También hay numerosos discursos académicos.

Tienen cierta relevancia los estudios comparativos de la obra teresiana, y sus relaciones con otras figuras contemporáneas o posteriores. Así, encontramos textos relativos a su relación con otras personalidades importantes de la mística española como fueron san Juan de la Cruz, san Luis de Granada, san Francisco de Asís, fray Luis de León, san Ignacio de Loyola o san Juan de Ávila. La mística carmelitana es también objeto de estudio, así como sus conexiones con el erasmismo o con Lutero.

Vamos a ver algunos de ellos, empezando también por las obras más antiguas, todas ellas incluidas en el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico español⁷. En muchos casos se trata de folletos, lo que los hace más valiosos por su carácter efímero.

SIGLO XVII⁸

Vida da gloriosa virgen e madre santa Thereza de Jesús, fundadora e reformadora de Carmelitas Descalças e Descalços, por Nuno Barreto Fuzeiro. En Lisboa, na officina de Francisco Villella, 1691⁹.

SIGLO XVIII

Año teresiano: diario histórico, panegyrico moral en que se describen las virtudes, sucessos y maravillas de la seraphica y mystica doctora de la Iglesia, por Antonio de San Joaquín, impresa en Madrid, en la imprenta de Manuel Fernández, 1738. Encuadernada en pergamino, poseemos los tomos segundo y tercero.

Elogio de santa Teresa de Jesús en el año VII de su edad, dicho al Real y Militar Consejo de las Ordenes, en 22 de octubre del año 1796, por Manuel de Castro de la

⁷ El Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico (CCPB) se inició como consecuencia de la promulgación de la Ley 16/1985 de 25 de junio del Patrimonio Histórico Español, por la que pasan a formar parte del Patrimonio Histórico Español todos los bienes inmuebles y objetos muebles de interés artístico, histórico, paleontológico, arqueológico, etnográfico científico o técnico. Eso incluye también el Patrimonio documental y bibliográfico, lo que exige su inventario y descripción. En el caso de nuestra biblioteca, forman parte del CCPB diez mil títulos, muchos de ellos únicos en España, todos ellos anteriores a 1901.

⁸ Este artículo se ha realizado en el mes de mayo de 2015. Por tanto, todas las alusiones al Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico están basadas en la última actualización de esta base de datos (30 de abril de 2015). Pudiera suceder que, a lo largo de estos meses, alguno de nuestros ejemplares dejara de ser único porque surgieran nuevos títulos procedentes de nuevos centros catalogadores.

⁹ Ejemplar único en el CCPB.

Santísima Trinidad, publicado en Zaragoza, en la oficina de Medardo Heras, hacia 1796.

A estrela d'alva, a sublimissima e sapientissima maestra de santa Igreja, a angelica e seráfica doutora mystica sta Theresa de Jesus, por Antonio da Expectação. En Lisboa, por Joseph da Costa Coimbra (primer tomo), Real Collegio das Artes de Companhia de Jesus (segundo tomo) y Antonio Pedrozo Galram (tercer tomo), 1726-1758.

Idea de la vida teresiana que dibuxada en estampas simbólicas y explicada en tercetos latinos se estampò los años pasados en Amberes. En Zaragoza, por Pedro Carretero, 1726. Incluye un retrato calcográfico de la santa en éxtasis¹⁰.

SIGLO XIX

Álbum teresiano: homenaje literario-artístico que para conmemorar el tercer centenario de la gloriosa muerte de santa Teresa de Jesús le tributa la redacción de “El averiguador universal”, con la colaboración de sus devotos. En Madrid, en la imprenta de Gómez Fuentesnebro, 1882. La obra incluye un himno a santa Teresa de Jesús, con letra y música de José María Sbarbi, partituras y retrato calcográfico de la santa. La encuadernación en holandesa conserva la original editorial.

Analogías entre san Agustín y santa Teresa, por Tomás Rodríguez. En Valladolid, en la imprenta y librería de la viuda de Cuesta e hijos, 1883.

Aviso espiritual de santa Teresa de Jesús acerca de la devoción á San José, por Alonso de Andrade. En Madrid, por los Sucesores de Rivadeneyra, 1889¹¹.

Discursos leídos en Salamanca el día 23 de octubre de 1882, en el acto de adjudicación de premios del certamen literario celebrado para solemnizar el tercer centenario de santa Teresa de Jesús en Alba de Tormes, por Elías Ordóñez Álvarez de Castro y Luis Martín. En Madrid, en la Imprenta y Fundición de Manuel Tello, en 1882.

Doctorado de santa Teresa de Jesús y de san Juan de la Cruz, escritos respectivamente premiados, por Eulogio de San José. En Córdoba, en la imprenta y librería del Diario, 1896.

Espíritu de santa Teresa de Jesús ó Resumen de los rasgos principales de su vida, de los principios de su doctrina espiritual y de sus afectos y aspiraciones á Dios, por Miguel Mir. En Madrid, en la imprenta de los sucesores de Cuesta, 1898.

Historia de santa Teresa de Jesus, por Isabel Cheix Martínez, publicada en Madrid, por la imprenta de la Sociedad Editorial de San Francisco de Sales, 1893.

¹⁰ Ejemplar único en el CCPB.

¹¹ Ejemplar único en el CCPB.

Homenaje á santa Teresa de Jesús en el tercer centenario de sus muerte. En Madrid, en la Imprenta Central a cargo de Víctor Saiz, 1882.

Místicos amores de santa Teresa de Jesús: discurso por Manuel Polo Peyrolon. En Valencia, en la imprenta de Manuel Alufre, hacia 1882.

La mujer grande o Vida meditada de nuestra santa Teresa de Jesús: obra distribuida en lecciones que forman un año cristiano completo, por Manuel de Santo Tomás, publicada en Barcelona, por la Tipografía Católica, en 1881.

Panegírico de la mística doctora santa Teresa de Jesús predicado a la ilustre Congregación de su nombre, por Fernando de Castro. En Madrid, en la imprenta de La Esperanza, a cargo de Antonio Pérez Dubrull, 1853.

Rasgos biográficos, cartas, poesías y documentos notables de santa Teresa de Jesús, coleccionados y publicados por Fidel Domínguez Páez. En Plasencia, en la imprenta de Pinto Sánchez, 1882.

Réplica de dos doctores españoles á un intento de respuesta de un carmelita francés, en Ávila, por Cayetano González Hernández, 1898. Esta curiosa obra es una interpretación crítica de la obra de Gregorio de San José, *La supuesta histeria de santa Teresa*, llevada a cabo por los médicos Arturo Perales Gutiérrez y Fernando Segundo Brieva Salvatierra.

Sainte Thérèse de Jésus, fondatrice des Carmelites et des Carmes Déchaussés, por Jean-Baptiste Honoré Raymond Capefigue, editada en París, por Amyot en 1865.

Santa Teresa de Jesús: ensayo crítico, por Cipriano Muñoz y Manzano, conde de la Viñaza. En Madrid, en la imprenta de Antonio Pérez Dubrull, 1882.

Santa Teresa de Jesús y las espinas de su corazón que se venera en el monasterio de Carmelitas Descalzas de Alba de Tormes, por Nemesio Cardellach y Busquets, publicada en Valencia, por José Martí en 1876.

Santa Teresa y el padre Báñez, por Paulino Álvarez. En Madrid, en la imprenta de Lezcano y Compañía, 1882.

Santa Teresa y Felipe II: concepto cabal de justo y de piadoso que se forma del rey prudente, leyendo las obras de santa Teresa de Jesús, por Higinio Ciria y Nasarre. En Madrid, en la librería religiosa de Manuel Hernández, 1900.

Teresa de Jesús ante la crítica, por Ramón León Mañez. En Madrid, en la imprenta de Aurelio J. Alaria, 1880.

El Tercer Centenario de santa Teresa de Jesús: manual del peregrino, por Vicente de la Fuente, en Madrid, en la imprenta de Antonio Pérez Dubrull, 1882.

Vida compendiada de nuestra santa madre Teresa de Jesús, reformadora del Carmelo, doctora mística y compatriota de las Españas, por Gregorio de Santa Salomé, publicada en Madrid, en la imprenta de Lezcano y Compañía, 1882.

Vida de santa Teresa de Jesús, por Julián de Ávila, anotada por Vicente de la Fuente, y publicada en Madrid, por Antonio Pérez Dubrull, en 1881.

Vida de santa Teresa de Jesús, sacada del Flos Sanctorum de Pedro de Ribadeneira. En Guadalupe, en la imprenta del Asilo de Huérfanos, 1887¹².

Vida de santa Teresa de Jesús para uso del pueblo, por Bonifacio Moral. En Valladolid, por Leonardo Miñón, 1884. Obra laureada con el primer premio en el certamen celebrado en Salamanca con motivo del tercer centenario de santa Teresa. También contamos con la segunda edición, de 1890, encuadernada en tela roja, con hierros dorados y negros.

Vindicación de santa Teresa de Jesús contra los artículos de Don Ramón León Maínez, por Esteban Gil Trujillano. En Cádiz, por José María Gálvez, 1878¹³.

PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX

Comenzaremos por los estudios más generales:

L'amour divin: essai sur les sources de sainte Thérèse, por Gaston Etchegoyen. Burdeos, por Feret & Fils, 1923.

Las analogías predilectas de santa Teresa de Jesús: estudio crítico, por Luis Urbano. Valencia, en el Real Convento de Predicadores, 1924.

Concordancias de las obras y escritos de santa Teresa de Jesús, por Luis de San José. Burgos, El Monte Carmelo, 1945.

Discurso teresiano pronunciado en Ávila, por Antonio Maura y Montaner. En Madrid, por la Tipografía de la Revista de Archivos, 1923.

Doctrina de santa Teresa, por Crisógono de Jesús Sacramentado. En Ávila, en la Imprenta Católica de Sigirano Díaz, 1940.

École thérésienne et problèmes mystiques contemporains, por Gabriel de Sainte Marie-Madeleine. En Bruselas, por l'Édition Universelle y en París, por Desclée de Brouwer, 1935.

Elogio de santa Teresa de Jesús, por Bernardino Melgar y Abreu. En Ávila, en la imprenta y encuadernación de Senén Martín, 1922.

Elogio de santa Teresa de Jesús, por Fidel Fita y Colomer. En Madrid, por la Real Academia de la Historia, 1915.

Estudios místicos: valor de las obras de santa Teresa con relación a la mística cristiana, por Claudio de Jesús Crucificado. En Bilbao, por Eléxpuru hermanos, 1924.

La familia de santa Teresa en América y la primera carmelita americana, por Manuel María Polit. En Friburgo de Brisgovia, editorial Herder, 1905.

¹² Ejemplar único en el CCPB.

¹³ Ejemplar único en el CCPB.

Histoire de sainte Thérèse d'après les bollandistes, ses divers historiens et ses oeuvres complètes, por Marie du Sacré-Coeur. En París, por P. Lethielleux, 1938.

Homenaje a santa Teresa de Jesús: documentos, discursos, poesías, artículos y pensamientos. En Toledo, por Sebastián Rodríguez, 1925.

Ideas pedagógicas de santa Teresa, por Juan Antonio Tamayo. Madrid, Revista Nacional de Educación, 1942.

L'intuition mystique de sainte Thérèse, por Louis Oechslin. En París, Presses Universitaires de France, 1946.

Juegos florales teresianos, celebrados en Sevilla en el tercer centenario de la canonización de santa Teresa de Jesús. En Sevilla, en la Tipografía La Exposición, 1922.

Madre del Carmelo: retrato de santa Teresa de Jesús, por Edgar Allison Peers. En Madrid, CSIC, 1948.

Una mujer capaz: Teresa de Jesús, por Teófilo Ortega. En Valencia, en la tipografía de Pascual Quiles, 1931.

Nouvelles études sur sainte Thérèse, por Alfred Morel-Fatio. París, en la Librairie Ancienne Honoré Champion, 1911.

Patografía de santa Teresa de Jesús y El instinto de la muerte, por Roberto Novoa Santos. En Madrid, por Javier Morata, 1932.

Procesos de beatificación y canonización de santa Teresa de Jesús, recopilados y editados por Silverio de Santa Teresa, en tres volúmenes. En Burgos, Tipografía de El Monte Carmelo, 1934-1935.

Quelques portraits des familiers de sainte Thérèse, por Paul Lafond. París, Librairie Ancienne Honoré Champion, 1911.

Recuerdos y bellezas de Alba de Tormes: conmemoración del tercer centenario de santa Teresa de Jesús, por Tomás Rodríguez Rubio y Constantino Gómez Guerrero. En Sevilla, por la viuda de Lucio Izquierdo, 1922.

Relaciones biográficas inéditas de santa Teresa de Jesús, por José Gómez Centurión. En Madrid, en el establecimiento tipográfico de Fortanet, 1912.

Retrato de santa Teresa, por José María Salaverría. En Madrid, Espasa-Calpe, 1939.

Sainte Térèse, por Henry Joly. En París, por Victor Lecoffre, 1926.

Sainte Thérèse, por Edmond Cazal. En París, por Paul Ollendorff, 1921.

Sainte Thérèse, l'exploratrice du monde invisible, la femme d'action, la bienfaitrice de l'humanité, por Henri Morice. En Aviñón, en la Librairie Aubanel Frères, 1922.

Sainte Thérèse de Jésus à l'École de Christ, por Juvigny. En París, Saint-Paul, 1949.

Sainte Thérèse de Jésus, maîtresse de vie spirituelle, por Gabriel de Sainte Marie-Madeleine. En París, Desclée de Brouwer y en Bruselas, Carmel de Rochefort, 1946.

Sainte Thérèse écrivain: son milieu, ses facultés, son oeuvre, por Georges Hoor-naert. En París, por Desclée de Brouwer, 1922.

Sainte Thérèse et la vie mystique, por Jacques Chevalier y Juan Domínguez Berrueta. En París, por Denöel et Steele, 1934.

Santa Teresa, por Louis Bertrand. Madrid, Mercurio, 1927.

Santa Teresa: contiene la relación de su vida y su época, con algunas páginas de la historia de la última gran reforma de las órdenes religiosas, por Gabriela Cunningham Graham. En Madrid, por la Revista de Occidente, 1927.

Santa Teresa de Jesús, por Alberto Risco. En Bilbao, por El mensajero del Corazón de Jesús, 1934.

Santa Teresa de Jesús, por Huberto Pérez de la Osa. En Madrid, ediciones Colón, 1930.

Santa Teresa de Jesús: la doctora y la escritora, discurso pronunciado por Graciano Martínez en la Academia de Jurisprudencia. En Madrid, en la imprenta del Asilo de Huérfanos del Sagrado Corazón de Jesús, 1922.

Santa Teresa de Jesús: síntesis suprema de la raza, por Silverio de Santa Teresa. En Madrid, Biblioteca Nueva, 1939.

Santa Teresa de Jesús: su aspecto místico y literario, por Daniel Torre Garrido. En Burgos, El Monte Carmelo, 1914.

Santa Teresa de Jesús: su vida, su espíritu, sus fundaciones, por Miguel Mir. En Madrid, en el establecimiento tipográfico de Jaime Ratés, 1912.

Santa Teresa de Jesús en Alba de Tormes, por Jesús de Lamano y Beneite. En Salamanca, en el establecimiento tipográfico de Calatrava, 1914.

Santa Teresa predicada o Novenario de sermones y panegírico, por Gabriel de Jesús. En Madrid, en la imprenta y librería de Nicolás Moya, 1918.

Santa Teresa y el espiritismo, por Eusebio del Niño Jesús. En Burgos, Tipografía del Monte Carmelo; en Madrid, Mensajero de Santa Teresa; en Ávila, Imprenta de Sigiriano Díaz, 1929-1930. En dos volúmenes.

Santa Teresa y la Compañía de Jesús: estudio histórico-crítico, por Juan Antonio Zugasti. Bilbao, la Editorial Vizcaína, 1914. Discurso pronunciado con motivo del centenario de la beatificación de santa Teresa. Tenemos otra edición, del mismo año, en Madrid, por Razón y Fe.

Santa Teresa y la filosofía española, por Juan Domínguez Berrueta. En Salamanca, Gráficas Hergón, 1937.

Santa Teresa y sus relaciones de amistad, por Silverio de Santa Teresa. En Burgos, El Monte Carmelo, 1933.

Seis retablos hispánicos de la madre Teresa de Jesús, por Vicente Escrivá Soriano. En Valencia, Tipografía Moderna, 1940.

Teresa de España y del Carmelo, por Casimiro de la Virgen del Carmen. En Burgos, por la tipografía de El Monte Carmelo, 1915.

Teresa de Jesús lejos de la santidad y del histerismo, por Teófilo Ortega. En Valencia, Cuadernos de Cultura, 1931. Esta obra lleva dedicatoria autógrafa del autor.

Tres insignes hijas de la Iglesia: santa Teresa de Jesús, santa Gertrudis la Magna, santa Catalina de Siena, por Agustín Rojo del Pozo. En Salamanca, Fides, 1934.

Unidad y grados de la vida espiritual según las "Moradas" de santa Teresa, por Juan González Arintero. En Salamanca, Fides, 1923.

L'union mystique chez Sainte Thérèse, por H. Norero. En Mâcon, Protat Frères, 1905.

Vida de santa Teresa de Jesús, por Silverio de Santa Teresa. En Burgos, por la Tipografía Burgalesa, 1935-1937. En cinco volúmenes.

Vida i milagros de la esclarecida i seráfica virgen santa Teresa, erectora de la nueva reformación de Carmelitas Descalços, por Antonio de la Encarnación, publicado en Toledo, por la viuda e hijos de J. Peláez, en 1914.

Estudios sobre sus manuscritos autógrafos

Los autógrafos de santa Teresa que se conservan en el Real Monasterio de El Escorial, por Guillermo Antolín Pajares. En Madrid, en la Imprenta Helénica, 1914, con motivo del III Centenario.

Carta inédita y autógrafa de santa Teresa (24 abril, 1581), por Fidel Fita Colomer. En Madrid, en el establecimiento tipográfico de Fortanet, 1910.

Cuatro autógrafos inéditos de santa Teresa de Jesús, en los que narra y detalla vicisitudes importantes de su vida, por Bernardino Melgar y Abreu. En Madrid, en el establecimiento tipográfico de Fortanet, 1915.

Dos autógrafos inéditos de santa Teresa de Jesús conexos y respectivamente complementarios sobre personas, parentescos y lugares, por Bernardino Melgar y Abreu. En Madrid, en el establecimiento tipográfico de Fortanet, 1915.

Tres autógrafos inéditos de santa Teresa de Jesús, relativos a la fundación de Burgos, por Bernardino Melgar y Abreu. En Madrid, en el establecimiento tipográfico de Fortanet, 1916.

Exposiciones

Evidentemente, la figura de santa Teresa ha motivado numerosas exposiciones, congresos y jornadas. Entre los catálogos de exposiciones que se hallan en la biblioteca, mencionaremos los siguientes:

Castillo interior, Teresa de Jesús y el siglo XVI, celebrada en la catedral de Ávila, en 1995, coordinada por José Ignacio Piera Delgado.

Santa Teresa y su tiempo, exposición celebrada en el Casón del Buen Retiro y coordinada por José Camón Aznar, en Madrid, en 1970, organizada por la Dirección General de Bellas Artes.

Teresa de Jesús, la prueba de mi verdad, exposición celebrada en la Biblioteca Nacional de España, en 2015.

Teresa de Jesús, maestra de oración, exposición organizada por la Fundación Las Edades del Hombre y la Fundación V Centenario del Nacimiento de Santa Teresa, y celebrada en Ávila y en Alba de Tormes. Entre sus fondos, ha viajado desde nuestra biblioteca una obra de fray Luis de Granada, *Libro de la oración y meditación*¹⁴, impresa en Salamanca, por Andrea de Portonaris, en 1554.

Bibliografías

Bibliographia operum S. Teresiae a Iesu typis editorum, por Simeón de la Sagrada Familia. En Roma, Edizioni del Teresianum, 1969.

Bibliographie thérésienne: ouvrages français et étrangers sur sainte Thérèse et sur ses oeuvres: bibliographie critique, por Henri Curzon. En París, Librairie des Saints-Pères, 1902.

Santa Teresa de Jesús: bibliografía fundamental, por María Jiménez Salas. En Madrid, CSIC, 1962.

Estudios genealógicos

El linaje toledano de santa Teresa y san Juan de la Cruz, por José Gómez-Menor. En Toledo, Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, 1970.

El linaje familiar de santa Teresa y de san Juan de la Cruz: sus parientes toledanos, por José Gómez-Menor. En Toledo, 1970.

¹⁴ La biblioteca de la FUE posee dos ejemplares de esta obra, únicos en el CCPB. Teófanos Egido, catedrático de Historia Moderna en la Universidad de Valladolid, realiza una amplia reseña de esta edición en el catálogo de la exposición (p.190).

Santa Teresa de Ávila: estudio documentado sobre su nacimiento en la ciudad de Ávila, por Ferreol Hernández. En Ávila, por Senén Martín, 1952.

Estudios sobre santa Teresa y la mujer

Burgos 1582 visto con ojos de mujer: santa Teresa habla de Burgos, por Tomás Álvarez Fernández y Valentín de la Cruz. En Burgos, Institución Fernán González, 1999. Se trata del discurso de ingreso de Tomás Álvarez en la Academia Burguense de Historia y Bellas Artes.

La psicología de santa Teresa: posturas, feminismo, elegancia, por Nazario de Santa Teresa. En México D.F., Jus, 1955.

Psicopedagogía de santa Teresa, por Josefina Álvarez de Cánovas. En Madrid, Studium, 1961.

Sainte Thérèse d'Avila et la femme, por Dominique Deneuille. En Lyon y París, Éditions du Chalet, 1964. Tenemos también la versión española de Fernando Gutiérrez, en Barcelona, por editorial Herder, 1966.

Santa Teresa, madre y doctora, recopilación de Enrique Llamas. En Madrid, por la Editorial de Espiritualidad, 1970.

Santa Teresa, modelo de feminismo cristiano, por Silverio de Santa Teresa. En Burgos, El Monte Carmelo, 1931.

Teresa de Jesús: aventura humana y sagrada de una mujer, por José María Javierre. En Salamanca, Sígueme, 1982.

Teresa de Jesús: una mujer educadora, por Jesús Barrena Sánchez. En Ávila, Institución Gran Duque de Alba, 2000.

Santa Teresa de Jesús, madre y maestra en la Iglesia de hoy, por Marcelo González Martín. En Madrid, Documentos pastorales, 1965.

Santa Teresa de Jesús, mujer de ayer para el hombre de hoy, por Mauricio Martín del Blanco. En Bilbao, Mensajero del Corazón de Jesús, 1975.

Teresa di Gesù: la donna, la fondatrice, la scrittrice, il dottore della Chiesa, la santa, por varios autores. En Roma, Fiamma Teresiana, 1970.

Estudios comparativos

Al aire de su vuelo: estudios sobre santa Teresa, fray Luis de León, san Juan de la Cruz y Calderón de la Barca. En Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2004.

Báñez et sainte Thérèse, por Marcel Lépée. En París, Desclée de Brouwer, 1947.

Cuatro vidas españolas del siglo XVI: estudio biográfico-crítico de fray Luis de Granada, santa Teresa de Jesús, fray Luis de León, san Juan de la Cruz, por Carolina Peralta. En Barcelona, imprenta Myria, 1945.

Doctoras de la Iglesia: doctrina espiritual de santa Teresa de Jesús y santa Catalina de Siena, por Antonio Royo Marín. En Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1970.

Doña Isabel la Católica y santa Teresa de Jesús: paralelo entre una reina y una santa, por Alejandro Pidal y Mon. En Madrid, Tipografía de la Revista de Archivos, 1913.

The Eagle and the Dove: a study in contrasts St Teresa of Avila-Sta Thérèse of Lisieux, por Victoria Sackville-West. En Londres, Michael Joseph, 1969.

La espiritualidad de san Ignacio de Loyola: estudio comparativo con la de santa Teresa de Jesús, por Victoriano Larrañaga. En Madrid, Asociación Católica Nacional de Propagandistas, 1944.

Influencia de san Agustín en santa Teresa, por José Luis Cancelo. En Burgos, Monte Carmelo, 2014.

Influencia de santo Tomás en la mística de san Juan de la Cruz y santa Teresa, por Juan González Arintero. En Salamanca, Fides, 1924.

El lenguaje de santa Teresa de Jesús: juicio comparativo de sus escritos con los de san Juan de la Cruz y otros clásicos de su época, por Antonio Sánchez Moguel. En Madrid, Imprenta Clásica Española, 1915.

La mística clásica española: estudio místico-literario sobre san Juan de la Cruz y santa Teresa de Jesús, por Sergio González. En Bogotá, Pontificia Universidad Católica Javeriana, 1955.

Pascal, santa Teresa y los santos, por Robert Ricard. En Burdeos, Féret & Fils, 1972.

La religiosidad de los privilegiados: santa Teresa y el erasmismo, por Melquiades Andrés Martín. Ponencia del Congreso Internacional Teresiano celebrado en la Universidad de Salamanca en 1982.

Sainte Thérèse en France au XVIIe siècle, 1600-1660, por Alphonse Vemeylen. En Lovaina, Université de Louvain, 1958. Estudia la influencia de la Santa en Francisco de Sales.

San Francisco y santa Teresa: mística de exterioridad e interioridad, por Lydia Jiménez¹⁵. En Madrid, Verdad y Vida, 1983.

¹⁵ Lydia Jiménez dirige el Seminario de Pedagogía de la Fundación Universitaria Española, de cuyo Patronato forma también parte. Realiza todos los años cursos y jornadas sobre Antropología Filosófica y sobre Pedagogía, además de publicar la revista "Cuadernos de Pensamiento". Este pasado año ha llevado a cabo unas Jornadas dedicadas a Santa Teresa:

Santa Teresa, san Juan de la Cruz y los carmelitas españoles, por Pablo María Garrido. En Madrid, Fundación Universitaria Española, 1982. La obra se reeditó en Roma, por las Edizione Carmelitane, en 2013.

Santa Teresa de Jesús y la espiritualidad española: presencia de santa Teresa de Jesús en autores espirituales españoles de los siglos XVII y XVIII, por Isaías Rodríguez. En Madrid, CSIC, 1972.

Santa Teresa de Jesús y Martín Lutero ¿existencialismo optimista o existencialismo trágico? por Alberto de la Virgen del Carmen. En Ávila, Colegio Filosófico de la Santa, 1950.

Santa Teresa y san Juan de la Cruz: bocetos psicológicos, por Juan Domínguez Berrueta. En Madrid, Librería de Francisco Beltrán, 1915.

El sentido ascético del pensamiento en “La vida es sueño” en santa Teresa, por Pablo Bilbao Aristegui. En Madrid, en la imprenta de Aguirre, 1945.

Santa Teresa y sor Juana, un paralelo imposible, por Julio Jiménez Rueda y Genaro Fernández MacGregor. En México, por la Academia Mexicana, 1943.

El símil de los castillos y moradas del alma en la mística islámica y en santa Teresa, por Miguel Asín Palacios. En Madrid, CSIC, 1946.

El soneto “no me mueve, mi Dios...” y un auto vicentino inspirados en santa Catalina de Siena, por Eugenio Asensio. Madrid, Revista de Filología Española, 1950.

The sonnet “No me mueve, mi Dios”, its theme in Spanish tradition, por Mary Cyria Huff. En Washington D.C., The Catholic University of America, 1948.

Teresa de Jesús y María de Zayas, dos mujeres áureas, por María Isabel Barbeito Carneiro. Tesina de licenciatura inédita, dirigida por Amancio Labandeira¹⁶ en 1978.

Vida e doutrina de santa Teresa e de s. Joao da Cruz, por Jaime de San José. En Elvas, Carmelitas Descalços, 1947.

Educación en la interioridad: tras las huellas teresianas. En colaboración con la Universidad de Ávila, está previsto celebrar un Congreso Interuniversitario, *Santa Teresa de Jesús, maestra de vida*, cuya presentación tuvo lugar en la Fundación el día 15 de abril de 2015.

¹⁶ Amancio Labandeira es patrono de la FUE desde 1986, profesor de la Universidad Complutense y escritor. En su trayectoria investigadora merecen especial atención sus numerosos estudios sobre repertorios bibliográficos hispanoamericanos y españoles; también son reseñables sus trabajos sobre la *Celestina*, y las ediciones anotadas de las obras de Garcilaso de la Vega, y del *Passo honroso de Suero de Quiñones*, ambas publicadas por la FUE. En la actualidad, ya jubilado, dedica parte de su tiempo a la novela, con títulos como: *Al servicio de su Majestad Católica en el Mississippi*, *A ambos lados del Río Grande* y *Capitanes y frailes en California*, esta última de reciente aparición. Como sucesor de Pedro Sainz Rodríguez, dirige el Seminario de Literatura de nuestra Fundación, que lleva a cabo numerosas publicaciones, entre las que destacan la colección “Tesis doctorales *cum laude*” e “Investigaciones Bibliográficas sobre Autores Españoles”. Entre sus títulos más recientes, queremos destacar el *Epistolario de Don Pedro Sainz Rodríguez*, por Julio Escribano y Jerónimo Herrera, en ocho volúmenes, y *La Junta de Libros de Tamayo de Vargas: ensayo de documentación bibliográfica*, por Cristina González Hernández. Próximamente se editará el *Catálogo de impresos del siglo XVIII de la biblioteca de la Fundación Universitaria Española*, por Isabel Balsinde y Cristina González.

Publicaciones de la FUE

La Fundación Universitaria Española también ha editado varias obras relacionadas con Santa Teresa en su colección “Espirituales españoles”¹⁷:

Dichos y hechos de santa Teresa de Jesús: manuscrito sobre santa Teresa de Jesús (siglo XVII), por Antonio de Santa María, 1983.

Santa Teresa, san Juan de la Cruz y los carmelitas españoles, por Pablo María Garrido, 1982.

Santa Teresa y el vocabulario espiritual en romance de sus maestros, por Carlos Prieto García, 2014.

Vocabulario de santa Teresa, por Jeannine Poitrey, 1983.

Además, en la colección “Monografías”:

Trece documentos papales sobre santa Teresa de Jesús, en coedición con la Universidad Católica de Ávila, 2011.

Santa Teresa, al habla con el hombre de hoy: preparando un centenario, 2014.

Y en la colección “Conferencias”:

Santa Teresa y la fundación de Beas de Segura, por Luis Morales Oliver, 1977.

Conclusión

No hay duda de la trascendencia de santa Teresa en la civilización occidental. Hemos indicado los títulos más curiosos de nuestra biblioteca, pero queda constancia en ella de muchos más. La aportación de la Santa a la literatura mística española no puede, desde luego, ignorarse, y podemos encontrar estudios relevantes sobre ello, así como análisis lingüísticos y literarios de sus principales obras. La reforma del Carmelo y su repercusión en la Iglesia están también ampliamente representadas

¹⁷ La colección “Espirituales españoles” fue iniciada por Pedro Sainz Rodríguez en la editorial Plus Ultra y, posteriormente, con Luis Sala Balust, rector de la Universidad Pontificia de Salamanca, en la editorial de Barcelona Juan Flors, en 1958. Para desarrollar los trabajos, Sainz Rodríguez crearía en 1965 un Centro de estudios de historia de la espiritualidad, en Madrid, en su casa de la avenida de América, basado en su biblioteca, con investigadores becarios. Al fallecer Sala Balust en 1965, pasan a dirigir la colección Tomás Marín Martínez, catedrático de Paleografía en la Universidad de Madrid, y Francisco Martín Hernández, catedrático en la Pontificia de Salamanca, y Pedro Sainz Rodríguez. A partir de 1973 se encarga de la publicación la Fundación Universitaria Española en coedición con la Universidad Pontificia de Salamanca. Entre sus títulos figuran las obras de los principales autores espirituales, como san Juan de Ávila, Domingo de Valtanás, fray Luis de Granada, Miguel de Molinos, Pedro de Ribadeneyra, Alonso de Orozco o Teresa de Jesús. Y entre sus editores, José Ignacio Tellechea, Pedro Sainz Rodríguez, Luis Sala Balust, Álvaro Huerga, Edward Glaser, Eulogio Pacho, Melquiades Andrés o Jesús Martínez de Bujanda.

entre nuestros fondos, así como el magisterio de la Santa. El entorno histórico, social y cultural se refleja en muchos de los títulos, aunque destacaremos los estudios de la Biblioteca de Autores Cristianos, por Efrén de la Madre de Dios y Otger Steggink, además de los más generales de Helmut Hatzfeld. Las visiones místicas de santa Teresa y su vocación han dado lugar a interesantes textos de meditación y ejercicios espirituales. No hemos querido insistir en todo ello, ya que puede consultarse en nuestro catálogo y, sin duda, en muchas bibliotecas. Hemos pretendido, precisamente, destacar los títulos que, por su rareza, pueden encontrarse en pocas bibliotecas.

Queremos aludir también a la iconografía de Santa Teresa, que ha dado lugar a interesantes estudios sobre pintura, escultura y arquitectura relacionados con ella¹⁸. Pero, debido a su extensión, eso sería objeto de otro artículo.

A todo ello hemos de sumar los estudios relacionados y complementarios con la vida y obra de santa Teresa, igualmente numerosos y, en muchos casos, ilocalizables en la actualidad.

No cabe la menor duda de que santa Teresa ha sido estudiada en sus diferentes aspectos. Esperamos haber contribuido a desvelar alguno de ellos.

¹⁸ El Seminario de Arte e Iconografía de la Fundación Universitaria Española lleva a cabo un Fichero Iconográfico (FICONOFUE), que inició José Manuel Pita Andrade, como patrono y director. En la actualidad prosigue bajo la dirección de Alfonso Rodríguez y Gutiérrez de Ceballos, catedrático de Historia del Arte en la Universidad Autónoma de Madrid, académico y Patrono de la FUE. El fichero cuenta con más de 175.000 imágenes digitales clasificadas que ofrecen además las principales reseñas bibliográficas. Se puede consultar en la página web de la Fundación: http://www.fuesp.com/proyectos_ficonofue.asp